

● CYCLISME

Des résultats encourageants

L'équipe d'Auber 93 est repartie à l'assaut des routes de France après une année en demi-teinte. Les P'tits Gars d'Auber viennent ainsi de réaliser un excellent Tour de Normandie où ils se sont particulièrement illustrés. (P. 21)



Willy Vainqueur

AUBERMENSUEL

Magazine municipal d'informations locales



N° 138, avril 2004 ● 0,60 €

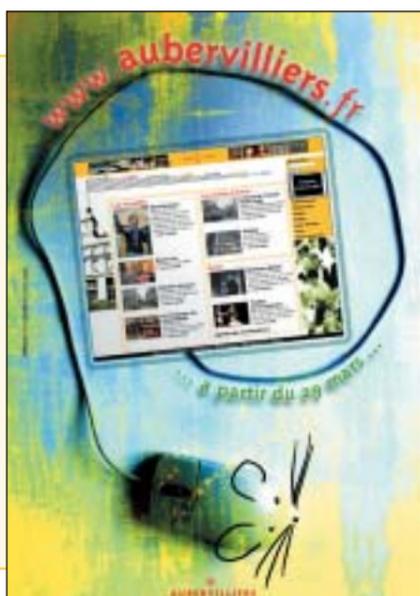
PETITE ENFANCE ● LES DIFFÉRENTS MODES D'ACCUEIL

« Dis-moi où tu crèches ? »



Willy Vainqueur

Crèche collective, mini-crèche, crèche familiale, assistantes maternelles, halte-jeux, les modes d'accueil proposés sur la ville sont variés et complémentaires. Ils doivent permettre à chacun de trouver une solution adaptée à sa situation familiale tout en recherchant le meilleur développement du tout-petit. (P. 12 & 13)



● INTERNET

www.aubervilliers.fr
Depuis son ouverture 994 internautes ont visité le site de la ville. Réponses à quelques questions. (P. 8)

● ESCRIME

Wassila Redouane Saïd-Guerni aux JO
L'escrimeuse du club d'escrime d'Aubervilliers est qualifiée pour les JO d'Athènes. (P. 21)

● SOLIDARITÉ

Coopération avec Bouilly
Une équipe de professionnels de la santé revient d'une nouvelle mission en Mauritanie. (P. 6)



RENAULT

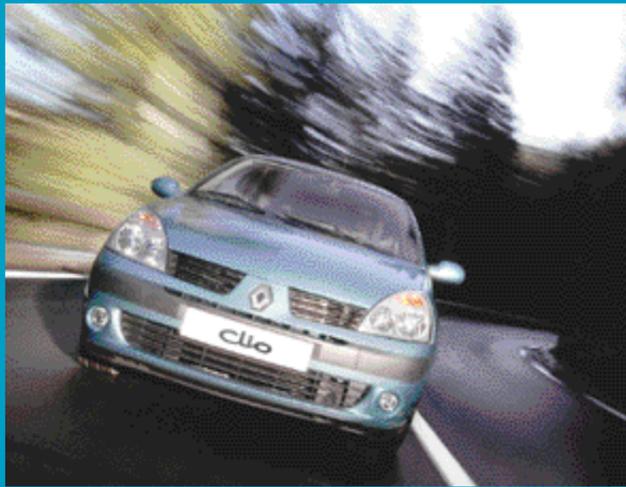
**CE MOIS-CI, VOUS POUVEZ
REPARTIR AU VOLANT DE ...**

RENAULT Clio

**et bénéficier de conditions
de reprise exceptionnelles !!**

**Reprise
Argus**

1300€*



RENAULT

Saint-Denis Basilique
43, bd de la Commune de Paris
93200 Saint-Denis
Tél. : 01 49 40 88 88

Garage Malard
43, rue Sadi Carnot
93300 Aubervilliers
Tél. : 01 48 34 00 66

*Offre non cumulable, valable pour l'achat d'une Clio neuve livrée et immatriculée avant le 30 avril 2004.

Sommaire

Aubervilliers au quotidien

Le chantier de l'avenue de la République à mi-parcours
La réhabilitation du Monoprix
Le réaménagement des espaces extérieurs du 112 Cochenec
La réhabilitation du 42 Casanova
Le Printemps des associations
ABS de retour de Bouilly
Un musée éphémère au Landy
L'aménagement du centre de gérontologie Constance Mazier
Les résultats des élections cantonales et régionales (p. 3 à 9)

L'édito de Pascal Beaudet
(p. 9)

Parcours

Portraits : Fadila Belkebla, comédienne, et Martin Ekani, footballeur (p. 10)

Images

Mars à Aubervilliers (p. 11)

Dossier

L'accueil des jeunes enfants (p. 12 et 13)

Intercommunalité

Plaine Commune au Mipim (p. 14)

Vie municipale

Le conseil municipal du 31 mars
Albertivi (p. 15)

Tribune

(p. 17)

Culture

La Villa Mais d'Ici
TCA : un conte moderne pour les 8-12 ans
Banlieues Bleues :
Quand le jazz s'en mêle
Portrait : Jules Bigarnet, jeune acteur (p. 18 à 19)

Sport

L'assemblée générale du CMA
L'équipe cycliste professionnelle Auber 93 (p. 20 et 21)

Aubervilliers mode d'emploi

Des vacances pour les personnes handicapées
Le programme du Studio
Le programme des seniors (p. 22)

AUBERMENSUEL

N°138, avril 2004,
Édité par l'association Carrefour pour l'information et la communication à Aubervilliers, 7, rue Achille Domart, 93308 Aubervilliers Cedex. Tél. : 01.48.39.51.93
Télécopie : 01.48.39.52.43
aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr
Directeur de la publication : Guy Dumélie
Directeur de la rédaction : Alain Germain
Rédactrice en chef : Marie-Christine Fontaine
Rédacteurs en chef adjoints : Maria Domingues et Frédéric Medeiros
Rédacteur : Alexis Gau
Directeur artistique : Patrick Despierre
Photos : Willy Vainqueur
Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriet
Maquettiste : Zina Terki
PSD publicité : 01.42.43.12.12
Numéro de commission paritaire : 73261
Dépôt légal : avril 2004



A AUBERVILLIERS

présente

Villa République

NOUVEAU



A 200 m du métro, entre placette et jardin intérieur

- Un emplacement exceptionnel, aux portes de Paris, au cœur d'un quartier commerçant, à proximité des écoles.
- Une résidence à l'architecture élégante aux lignes contemporaines, avec de larges balcons, des loggias ou de belles terrasses en dernier étage.
- Un grand choix d'appartements, du studio au 4 pièces.
- Des prestations de grand confort.

BUREAU DE VENTE :
97-99, avenue de la République
Ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h.
Samedi et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h.

01.49.37.14.72

www.promogim.fr

www.aubermensuel.com - Illustrations à caractère d'équilibre - Promogim Group S.A. RCS Nanterre 339 715 138

Abonnement

je désire m'abonner à

Aubermensuel

Nom

Prénom

Adresse.....

Joindre un chèque de 9,15 €

(10 numéros par an)

à l'ordre du CICA

7, rue Achille Domart

93300 Aubervilliers

POUR ETRE RECONNU PAR TOUS DANS VOTRE VILLE !

*votre Pub
 dans*

06 08 76 54 37

AMÉNAGEMENT ● *Le chantier de l'avenue de la République presque à mi-parcours*

Les travaux avancent vite

C'est l'opération de voirie la plus importante de ces dernières années sur la ville. Entamée en novembre, la requalification de l'avenue de la République se poursuit à un rythme régulier. Les premiers tronçons sont quasiment achevés et des arbres ont déjà été replantés.



Une première série de 57 jeunes platanes ont été replantés.



Le tronçon de l'avenue entre la rue des Cités et la rue A. Karman est en voie d'achèvement. Prochains secteurs en chantier : entre la rue A. Karman et la rue Bernard et Mazoyer et entre la rue H. Barbusse et la rue Lécuyer.

Le long de la voie, entre la rue Henri Barbusse et la rue André Karman, une soixantaine de jeunes platanes ont pris racine. Ces premières plantations, qui seront suivies d'autres en septembre, coïncident avec l'arrivée des beaux jours. Sous le soleil du printemps, l'avenue de la République commence à dévoiler son nouveau visage. Le chantier en est presque à mi-parcours. « Le calendrier des travaux est bien respecté jusqu'à présent, se félicite Jean-Paul Mazié, le directeur technique de la voirie au niveau de la Ville. Sauf fortes intempéries, on devrait même gagner du temps sur ce qui était prévu. » Pour avancer à ce rythme soutenu, les entreprises chargées du chantier, Eurovia et Entra, ont mobilisé plusieurs équipes qui interviennent sur différents tronçons à la fois.

L'énorme chantier qui avait commencé par la partie centrale de l'avenue se déplace désormais à la fois vers le centre-ville et vers les Quatre-Chemins. Prochains travaux programmés après abattage des vieux arbres : du 24 mars au 18 mai, sur le

secteur entre la rue Karman et la rue Bernard et Mazoyer (côté pair), et, du 30 mars au 24 mai, sur la portion entre la rue Barbusse et la rue Lécuyer (côté impair).

En parallèle, les tronçons déjà entamés vont être achevés. On en est à la

pause du mobilier urbain entre la rue Karman et la rue Sadi Carnot. Avec de nouveaux abris pour les arrêts de bus et de nouveaux candélabres dotés d'un double éclairage chaussée-trottoirs. En ce qui concerne les couloirs protégés pour les bus, une des

DES TROTTOIRS EMBELLIS

Refaits à neuf, les trottoirs seront habillés d'un ruban de dalles en granit gris sur leur partie extérieure. Les nouveaux lampadaires vont bénéficier d'un double éclairage (chaussée et trottoir). Au total, 191 arbres seront replantés (60 de plus qu'avant le début des travaux). Les carrefours de l'avenue vont également bénéficier d'un réaménagement complet. Ce sera notamment le cas pour la place du 8 Mai 1945 (à l'angle des rues Karman, Poisson et Delalain), très accidentogène. Dans son nouveau tracé, elle laissera plus de place aux piétons et donnera la priorité aux bus.

principales nouveautés de la nouvelle avenue de la République, la construction des murets séparateurs ne se fera qu'en fin de chantier et sur tout le linéaire à la fois pour éviter de multiplier les problèmes de circulation. Le sol de ces couloirs sera recouvert d'un asphalte spécial conçu pour résister longtemps aux passages du 170 et du 150.

La rénovation est prise en charge par le Département. Pris en charge par le Conseil général puisqu'il s'agit d'une voie départementale (la RD 20), le coût de cette requalification s'élève à 6,8 millions d'euros. La Ville qui a poussé pour que l'opération se réalise ne paiera que les éclairages des trottoirs. « Ils n'étaient pas prévus à l'origine mais nous y tenions pour offrir un plus grand confort aux piétons », indique Jean-Paul Mazié. Aubervilliers va donc s'équiper à bon compte d'une avenue toute neuve. Une bonne nouvelle pour les usagers... et les contribuables !

Frédéric Medeiros

UN BUS EN SITE PROPRE

La construction de couloirs protégés sur l'avenue fait partie d'un programme mis en place par la RATP pour améliorer le service de la ligne 170 sur l'ensemble de son parcours. Le bus répondra désormais aux critères de qualité Mobilien. Sa vitesse commerciale

sera portée de 9 km/h à 13 km/h. Soit un gain d'un quart d'heure par trajet une fois que les travaux auront été réalisés sur toute la ligne (de Paris à Saint-Denis). La RATP prévoit également de revoir à la hausse l'amplitude de ses horaires, la ligne sera ouverte

jusqu'à 0 h 30 au lieu de 21 h. Autres innovations : une signalétique électronique aux arrêts pour connaître en temps réel la durée d'attente entre deux bus et des trottoirs rehaussés pour faciliter la montée et la descente des personnes à mobilité réduite.

COMMERCE ● *Le Monoprix remodèle totalement son magasin*

Lifting pour les têtes de gondole

Le réaménagement a commencé en novembre et se finira en juillet. Il se fait rayon par rayon et sans trop de gêne pour la clientèle. Un million d'euros a été investi par l'enseigne pour embellir le supermarché.

À gauche en entrant dans le magasin, une grande bache blanche descend du plafond et masque la partie du rez-de-chaussée actuellement en travaux. Mais c'est à l'étage que le changement saute à l'œil. Les rayons un peu vieillots de la surface alimentaire ont cédé la place à du mobilier flambant neuf. Lumière indirecte, présentoirs vitrés pour les produits frais, paniers en osier pour mettre en valeur les fruits et légumes, cave à vin, le magasin affiche sa nouvelle élégance. « Avec ces travaux, nous nous mettons au niveau des Monoprix parisiens », explique Dominique Royer, le directeur de l'enseigne.

Une campagne d'embellissement qui va de pair avec une offre élargie. C'est vrai pour l'alimentaire, où les

produits frais (plats préparés, charcuterie, salades composées) occupent une place plus importante. C'est aussi le cas de l'habillement, étoffé en ce qui concerne la ligne de vêtements pour femmes.

Dans tout le magasin, les sols dallés sont en train d'être refaits. Idem pour les faux plafonds, repeints. A l'étage, le cheminement de la clientèle va être revu. L'entrée se fera par la droite des caisses pour déboucher, en premier, sur le nouveau rayon fruits et légumes. Autre nouveauté, la présence d'une boutique à pain. A proximité de l'escalator, Photomaton, photocopieuse et shampooineuses restent à disposition.

Le supermarché qui emploie 42 salariés a vu son chiffre d'affaires augmenter de 30 % en quatre ans.



Durant les travaux, la moyenne surface du centre-ville reste ouverte à la clientèle.

« Pour poursuivre sur cette dynamique et satisfaire les exigences nouvelles des consommateurs, un remodelage complet du magasin était devenu incontournable », indique Dominique Royer. Les travaux auraient même pu intervenir plus tôt. Sauf que, dans le cadre de la requalification de la place du marché, une installation rue Pasteur avait un temps été envisagée.

Du coup, dans l'attente d'un changement d'adresse, l'enseigne avait gardé son magasin en l'état. Depuis, l'idée d'un déménagement a été abandonnée et Monoprix a décidé d'investir un million d'euros pour se refaire une beauté. Un lifting qui s'achèvera, comme il se doit, par un coup de Ripolin sur la façade !

Frédéric Medeiros

Vite dit

Quartiers

● FIRMIN GÉMIER-SADI CARNOT

Conseil de quartier

> Jeudi 8 avril à 20 heures

Réfectoire de l'école Firmin Gémier
14 rue Firmin Gémier.

● MALADRERIE-ÉMILE DUBOIS

Conseil de quartier

> Mercredi 28 avril à 20 heures

Réfectoire de l'école Joliot Curie.

Visite du quartier (pour construire un nouveau projet urbain pour le quartier)

> Jeudi 29 avril et mardi 4 mai, de 17 h à 19 h 30

Maison des projets : 01.48.39.52.76

Boutique de quartier : 01.48.33.64.22

● ROBESPIERRE-COCHENNEC-PÉRI

Permanences de la coordonnatrice

> Salle Jarry-Dumas

58 Alfred Jarry-35 Alexandre Dumas

Mardi de 16 h à 18 h,

vendredi de 10 h à 12 h

> Boutique de quartier

120 Hélène Cochenne

Mercredi de 10 h à 12 h,

jeudi de 17 h à 19 h

Des permanences des élus seront organisées à la boutique de quartier et à la salle Jarry-Dumas. Les dates seront communiquées ultérieurement.

Activités salle Jarry-Dumas

> Rires d'enfants (lire p. 13)

> Cours d'alphabétisation lundi

matin, mardi et vendredi après-midi.

D'autres activités seront mises en activité ultérieurement.

● PAUL BERT

Conseil de quartier

> Jeudi 29 avril à 19 heures

Ecole Jules Guesde

3-5 rue Paul Bert.

Financement

● FONDS D'INITIATIVES LOCALES

Vous avez un projet susceptible d'être financé par le le FIL (Fonds d'initiatives locales). Vous pouvez déposer votre demande jusqu'au vendredi 30 avril, 17 h. Un comité de gestion est prévu le lundi 10 mai pour examen des dossiers.

> Service Contrat de ville

7, rue Achille Domart (2^e étage)

Tél. : 01.48.39.50.12

TRAVAUX ● Réaménagement en cours des espaces extérieurs de Cochenne

Pas tout à fait comme prévu

Une nouvelle placette à l'angle Pont-Blanc/Cochenne et une allée piétonne qui va traverser toute la cité, réorganisation des parkings... Fruit d'une large concertation, les travaux avancent comme prévu. A quelques différences près, qui génèrent des critiques...

Rue Hélène Cochenne, les travaux de réaménagement des espaces extérieurs qui ont démarré en mars vont bon train.

Ils s'effectuent dans le cadre d'un vaste projet d'amélioration du cadre de vie lié au Grand Projet de ville (GPV) qui concerne aussi La Frette, Robespierre et Péri. A Cochenne en ce moment, deux opérations sont menées parallèlement.

D'une part, tous les abords du 112 Cochenne sont actuellement revus. Côté intérieur de la cité, réorganisation du parking en l'éloignant un petit peu du bâtiment, sans changer le nombre de places de stationnement (100), avec une allée piétonne pourvue d'éclairage résidentiel, de bancs et corbeilles, pour l'accès aux halls d'entrée.

De l'autre côté du 112, la surface qui servait de parking (150 m de long sur 21 m de large) va être engazonnée et plantée d'arbres (tout en longueur pour ne pas générer trop d'ombre sur le bâtiment), laissant simplement une allée goudronnée pour les engins de secours, qui servira aussi au quotidien aux vélos et rollers.

D'autre part, une placette a été créée à l'angle Pont-Blanc/Cochenne, d'où commence un chemin piéton (en cours de réalisation) menant au centre de la cité. L'année prochaine, une nouvelle série de travaux fera à la fois continuer ce chemin sur la même diagonale jusqu'à la rue Alfred Jarry, et de l'autre côté de la rue du Pont-Blanc, à travers la cité Robespierre jusqu'aux Prés Clos.



D'un côté du 112 Cochenne, le parking est réaménagé en conservant le même nombre de places de stationnement. De l'autre, il est supprimé pour laisser plus de place à la verdure.

Même si l'information et la consultation des habitants du quartier sur ce projet a été importante (8 réunions au total ont été organisées sur ce sujet, une plaquette détaillée a été distribuée en février), des critiques, liées justement à des différences entre ce qui était prévu au départ et la réalité, ont été émises lors du dernier conseil de quartier, qui a réuni une quarantaine de personnes.

Ainsi deux peupliers ont été abattus alors qu'aucun arbre ne devait être touché. Un technicien de Plaine Commune a bien expliqué qu'à 50 ans ces arbres étaient en fin d'âge et qu'ils seront remplacés, mais cette justification n'a pas contenté tout le monde.

La nouvelle allée piétonne est aussi jugée trop large, supprimant de fait trop de surface de pelouse et, surtout,

pourrait attirer des passages de cyclomoteurs.

Un nouveau conseil de quartier est prévu ce mois-ci, qui permettra peut-être d'aplanir ces difficultés. En tout cas une chose est sûre : plus un projet est discuté et travaillé, plus il est à même de satisfaire les principaux intéressés. Celui-ci n'a visiblement pas fini d'être peaufiné, la discussion continue... Alexis Gau

Chiffre du mois

253

C'EST LE NOMBRE D'ADRESSES enquêtées dans le cadre du premier recensement rénové de la population réalisé en janvier et février 2004.

En se rendant dans 2 462 habitations, les 12 agents recenseurs ont dénombré 178 logements vacants, soit 7 % des logements. Plus de la moitié correspond à des habitations privées anciennes souvent vétustes. Le taux de vacance dans le parc social, 4 %, est plus faible.

5 468 habitants ont été recensés dans 2 273 résidences principales : 2 311 personnes dans le patrimoine social et 3 157 dans le parc privé. En moyenne, dans le parc social qui dispose d'habitations plus vastes, les familles sont plus nombreuses avec 2,47 personnes par ménage que dans le parc privé qui est plus exigu avec 2,36 personnes par ménage. Ces premiers éléments laissent présager une progression du nombre d'habitants dans la ville.

Observatoire
de la société locale

LOGEMENT ● Pour le bon déroulement de la réhabilitation du 42 Casanova

Une cellule d'accompagnement

La réhabilitation du 42 Casanova est désormais bien engagée. A l'extérieur, les peintres s'activent sur leurs nacelles en même temps que les plombiers s'affairent dans les appartements. En parallèle de ces interventions, une cellule de prévention, destinée à limiter la gêne occasionnée aux résidents, a été mise en place.

Une fois par semaine, les agents d'accueil, des conseillers et des techniciens de l'OPHLM, une représentante du Centre communal d'action sociale (CCAS) et la coordonnatrice se retrouvent à la boutique du quartier pour faire le point et, surtout, mettre en place des mesures adaptées aux situations rencontrées. « Quels sont les critères pris en compte pour que des locataires puissent prétendre à être relogés provisoirement ?... Il faudrait faire une information sur les structures telles qu'Aubervacances ou Printemps Tonus qui peuvent accueillir les enfants pendant les vacances scolaires, leur présence sur les chantiers peut s'avérer dangereuse... Les locataires sont-ils bien informés du calendrier des différentes entreprises ?... »

Questionnements, propositions, sont mis sur la table chaque mardi matin. D'ici peu, cette structure d'accompagnement devra être particulièrement attentive à une phase des travaux assez délicate. Dans un mois, les vieux ascenseurs vont être remplacés par de nouvelles cabines, plus

modernes et surtout plus spacieuses.

Cela impliquera l'arrêt total des ascenseurs, pendant trois mois, dans chaque cage d'escalier concernée. Déjà, tout le monde s'inquiète pour les locataires âgés, les personnes à mobilité réduite, les poussettes et les courses qu'il faudra monter jusqu'au

11^e étage. Très tôt mobilisé sur cette question, l'OPHLM a déjà passé un contrat avec une société pour mettre du personnel à la disposition des locataires pendant la durée d'arrêt des ascenseurs. Pour finaliser au mieux le service rendu, un questionnaire très détaillé sera soumis aux résidents qui auront à y répondre avec l'aide d'un enquêteur diligenté par l'OPHLM. Là encore, la cellule de prévention prendra toute sa dimension de structure d'accompagnement.

De nombreuses pétitions et plusieurs délégations de locataires menées par les élus locaux ont, en leur temps, fortement contribué à obtenir le financement par l'Etat de la réhabilitation du 42 Casanova. Une fois les fonds débloqués, l'OPHLM aurait pu se contenter de superviser les travaux. « Ce n'est pas dans la tradition de la Ville et de l'Office de s'arrêter à l'aspect financier et technique seulement, tranche Gérard Del-Monte, premier adjoint et président de l'Office. L'accompagnement des locataires est pour nous une exigence que nous nous imposons et que nous tentons d'assumer le mieux possible. »

Maria Domingues

Une réunion hebdomadaire permet à l'OPHLM de mieux parer aux difficultés et aux imprévus liés à un chantier aussi important.



ÉVÉNEMENT ● *Le nouveau rendez-vous des associations a plus que tenu ses promesses*

Danse, solidarité et sourires

Objectifs atteints pour la première édition du Printemps des associations, à l'espace Rencontres : celles-ci ont pu trouver le temps de se découvrir les unes les autres, tout en donnant du relief à la Journée mondiale contre le racisme et à la solidarité avec les victimes du séisme au Maroc, entre autres...



Animations du CMA le dimanche.



Le stand de calligraphie chinoise a attiré plus de 300 personnes.

Ce week-end des 20 et 21 mars, le Printemps des associations poursuivait plusieurs objectifs à la fois. Il répondait à une demande forte du monde associatif de pouvoir se retrouver en dehors du Salon de la vie associative de septembre, qui draine un gros public et a donc tendance à « bloquer » les bénévoles dans leurs stands, sans pouvoir découvrir ce que font les autres. Il a permis d'offrir une date plus adaptée pour Auberdanses : cette présentation des différents ateliers de danse de la ville s'effectuait jusqu'alors à l'automne, pas assez longtemps après la rentrée pour que les élèves donnent le meilleur d'eux-mêmes. Il a aussi offert à la Journée mondiale contre le racisme un retentissement local plus important. Enfin, il a permis aux associations d'organiser un beau gala de solidarité avec les victimes du séisme qui a dévasté Al Hoceima, au Maroc.

Photos : Willy Vanqueur

Organiser Auberdanses plusieurs mois après la rentrée a permis de présenter des élèves mieux rodés.

le calcul, ça fait... vraiment beaucoup de jeunes sur scène. Et encore plus devant pour les encourager. Le tout dans une ambiance survoltée à bon escient. Comme ce moment imprévu où est annoncé au micro que L'avenir est à moi (compagnie locale hip-hop d'inspiration tamoule) improvise un stage d'une heure dans une salle à côté. « Au bout de cinquante inscrits,

on a dû refuser du monde ! Et il y a eu plein d'autres petites choses comme ça, très sympathiques », commente Carlos Semedo, organisateur du Printemps.

Le soir, le gala de solidarité avec Al Hoceima a aussi dépassé toutes les espérances. Côté récolte de fonds : 1523,59 € (bons de soutien et tombola) vont être donnés à l'association

SOS Al Hoceima, en lien avec des ONG marocaines. Côté spectacle : chant lyrique, musique orientale, chanson française, chants traditionnels kabyles, groupe de percussions... Les musiciens (bénévoles) ont été si nombreux au rendez-vous, que tous n'ont pas pu passer ! Certains ont été intégrés à la Journée mondiale contre le racisme du lendemain.

LES ASSOCIATIONS ET STRUCTURES PARTICIPANTES

Accordéon club, Action des chrétiens pour l'abolition de la torture, Agence pour l'expansion culturelle de l'île de la Réunion, Amazir, Amis d'un coin de l'Inde et du monde, Arudonaya, Ass. boulyenne pour la coopération et le développement, Ass. franco-chinoise de commerce, Ass. pour le développement de Niangana Thiédel, Ass. de défense des oiseaux de compagnie, Atelier cuisine Michelle Becquet, Au fil du vent, Auber'breizh, Auberpalestine, Aubervilliers en fleurs, Auberquartiers, Aubervilliers Radio FM, Autour de vous, L'avenir est à moi, Avenir Semlala, CICA Vidéo, Club de danses du

Landy, CMA (kayak, cyclo, danse contemporaine, escalade, spéléo, VTT), Colibris des îles, Collectif Al Hoceima, Compagnie pour l'artisanat des menteurs, Conseil protection assistance et défense des salariés, Ecole de patinage artistique moderne, EleFantazio, Ensemble musical Lin, Ethnoart, Fanga, Les farfadais, Femmes des 2 rives, FOL 93, Les grandes personnes, Gueda witness, Indans'cité, I-prod, Jeunes pour le développement de Sirimoulou, Kasdanta, Laboratoire artistique Marion Baruch, Locataires et citoyens d'Aubervilliers, Maison des projets, La Médina, Mission locale, Le

monde des cultures Demba, Observatoire franco-mauritanien pour l'éducation, Office de tourisme, OMJA, Organisation pour la réinsertion des Tamouls, Osiris, La part de l'art, Parc de la Villette, Parenthèque, Les petits débrouillards, Quatre en un, Rencontres chorégraphiques internationales, La ronde créole, Seniors d'Aubervilliers, Seniors et compagnie, Société des jardins ouvriers des Vertus, Sphérik, Tirumarai Kalamannan, 1.2.3 Ludo, Union communautaire pour le développement en Haïti, Villa Mais d'Ici, Violon d'Ingres Alberti, Vivre ensemble le quartier, La voix des chômeurs.

« On a pu nouer des contacts » Tous ces objectifs ont été largement atteints. A commencer par celui qui visait à améliorer les rapports entre structures. Belle illustration avec ce bénévole du Club municipal d'Aubervilliers (CMA), qui confiait que le club comptant beaucoup de sections, « cela a été l'occasion de se rencontrer et mieux se connaître, d'autant que l'ambiance était très conviviale ». Même enthousiasme côté Maison des projets : « C'est super ! On a pu nouer des contacts avec plein des gens de manière détendue, c'est très efficace. »

Réussite également pour Auberdanses, samedi après-midi : 3 heures non stop à raison de passages de 4 minutes pour chaque groupe, faites

Pour celle-ci, succès aussi. Le public n'a pas boudé les débats et le colloque organisé par la Mission locale (qui coordonnait cette journée), la Médina et les Petits Débrouillards. Tandis qu'un conteur sénégalais, des films du MRAP et de l'équipe audiovisuelle municipale, des expos et des ateliers ont apporté des éléments ludiques aux propos de haute tenue des débats.

Il y a eu aussi les animations d'EleFantazio, défilant groupe de musiciens qui a déambulé le dimanche en immisçant avec élégance leurs talents musicaux dans toute activité les inspirant, et qui ont terminé par un boeuf avec les Réunionnais. Il y a eu ce bureau de vote un peu fou, où l'on vota pour ou contre n'importe qui, en liberté totale, comme ça, juste pour avoir TOUS ce droit... « Les bulletins vont être dépouillés et les résultats affichés début avril », promet Carlos en souriant. Alexis Gau

ZOOM ● *Les Petits Débrouillards ont sorti leurs sciences...*

Le racisme, non-sens démontré par a + b

Présents tout le week-end et particulièrement investis dans la Journée contre le racisme, les Petits Débrouillards ont fait profiter le Printemps des associations à la fois de leur expérience anti-raciste et de leur spécialité : appréhender le monde de manière scientifique, donc rigoureuse. Une démarche bien utile sur ce sujet précis, car du point de vue des sciences, le racisme est un non-sens. L'association avait d'ailleurs apporté une expo qui le démontrait très bien. Elle a également tenu un stand qui abordait pour les enfants le problème du réchauffement climatique et les solutions possibles. Avec toute la dimension ludique appropriée.

Willy Vanqueur



La démarche ludique, humaniste et scientifique des Petits Débrouillards a trouvé toute sa place dans les débats et animations de cette Journée mondiale contre le racisme.

Mouvement d'éducation populaire, Les Petits Débrouillards proposent depuis 1984 des activités scientifiques et techniques aux enfants de 7 à 14 ans. La réalisation d'expériences simples et amusantes – en n'utilisant que du matériel de récupération et peu coûteux – donnent l'occasion aux jeunes de se forger un regard curieux et informé sur le monde, de devenir des citoyens actifs, capables d'opinions réfléchies et critiques. Leur acti-

tivité est diversifiée entre ateliers réguliers mis en place localement, aides aux projets, sorties, formations en direction des adultes, et animations grand public comme lors de ce premier Printemps des associations.

On les connaît aussi pour avoir mené plusieurs activités à Vallès dans le cadre du contrat de ville. On les y reverra bientôt ainsi qu'au Landy pour mener une activité avec l'OMJA intitulée « Science en bas de chez toi ».

Alexis Gau

● LES PETITS DEBROUILLARDS
37-39 bd Anatole France.
Tél. : 01.53.56.07.20

Vite dit

Bénévolat

● **BOURSE DES VOLONTARIATS**
Pour le mois d'avril, la Bourse des volontariats d'Aubervilliers cherche des personnes pouvant aider dans l'accompagnement scolaire, la lecture pour enfants et le soutien administratif aux associations. Mais toutes les offres, quelles que soient vos compétences, vos envies et vos disponibilités, seront enregistrées et étudiées.

> Bourse des volontariats

7 rue du Dr Pesqué.
Tél. : 01 48 39 51 03
Mél. : vie.associative@mairie-aubervilliers.fr

● ASSOCIATION POUR LE DÉVELOPPEMENT DES SOINS PALLIATIFS

Recherche de bénévoles

Les malades graves et leurs proches ont besoin de vous. Vous pouvez renforcer les équipes de l'association en devenant bénévole d'accompagnement.

Contact : 01.53.42.31.33

● MAL ET NON VOYANTS

Recherche de bénévoles et d'adhérents

L'association Voir ensemble (ex-La Croisade des aveugles) organise des rencontres, sorties afin de créer des liens amicaux. Nouveaux adhérents (cotisation : 17 €/an) et bénévoles sont les bienvenus pour renforcer l'association.

> M. Thery, 4 rue Diderot, Bobigny
Tél. : 01.48.37.37.94

> Mme Michard

49 av. Nollet, Villepinte
Tél. : 01.43.83.73.80

> Voir ensemble

(ex-La Croisade des Aveugles)
15 rue Mayer, 75006 Paris
www.voirensemble.asso.fr

● SOL EN SI

Recherche de bénévoles

Créée en 1990, Sol En Si apporte un soutien psychologique et social aux enfants et aux familles concernés par le VIH/sida. Elle tisse un réseau de solidarité et d'entraide pour épauler les familles et répondre, au quotidien, à leurs besoins.

> Pour devenir volontaire, contactez le 01.48.31.13.50

ou par Mél. : sol-en-si@wanadoo.fr

Solidarité

● AVEC LE SECOURS POPULAIRE Solidarité avec Madagascar

Le cyclone Gafilo a provoqué des ravages énormes : on dénombre 50 000 sans abri et de nombreux dégâts matériels. Face à ce désastre, le Secours populaire français lance un appel aux dons à adresser au :

> Secours populaire français
1 place du 11 Novembre 1918
93011 Bobigny Cedex

Préciser « Urgence Madagascar »

● AIDE AUX VICTIMES

Victime de vol, de violence... vous pouvez trouver écoute et aide en appelant le numéro national d'aide aux victimes, le 0810 09 86 09, du lundi au samedi de 10 h à 22 h, n° mis en place par l'Institut national d'Aide aux victimes et de médiation (Inavem).

● AÎNÉS VIOLENCE ÉCOUTE

Un centre régional de recueil, de suivi et de traitement des situations de maltraitance au domicile et en institution a été mis en place en janvier dernier, le 0810 600 209, ouvert au public du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Il sera aussi un observatoire de la maltraitance envers les personnes âgées.

● L'ADFI PARIS

L'association pour la défense des familles et de l'individu (ADFI) est un centre d'accueil et d'information sur les mouvements sectaires. Elle fait partie de l'Union nationale des ADFI, reconnue d'utilité publique. Vous pouvez la contacter si vous avez des questions qui portent sur un mouvement sectaire, sa dangerosité... Les victimes peuvent y recevoir un accompagnement psychologique ou juridique.

> ADFI Paris

130 rue de Clignancourt, Paris 13^e
Tél. : 01.44.92.30.14

SOLIDARITÉ ● Une équipe d'ABS revient de Bouilly

Des liens d'entraide de plus en plus forts

L'association Bouilly Solidarité (ABS) s'est rendue une nouvelle fois dans cette commune de Mauritanie du 12 au 29 février. Mission de santé publique avant tout, le voyage a aussi permis d'évoquer un éventuel jumelage...

Plusieurs objectifs ont motivé cette petite équipée de cinq personnes emmenées par Bernadette Buisson, pédiatre au CMS et présidente de cette association – composée en majorité de professionnels du secteur médico-social à Aubervilliers – qui effectue au moins une mission par an à Bouilly depuis 1992.

En premier lieu bien sûr, suivre le déroulement des projets humanitaires déjà engagés sur place par ABS. Notamment celui de lutte contre les maladies diarrhéiques, liées à la mauvaise qualité de l'eau. Car à Bouilly, pas d'eau courante. Les femmes doivent aller la chercher hors du village et la stocker dans des gros récipients traditionnels en terre cuite appelés canaris, avec tout le manque de garanties sanitaires que cela implique.

Une villageoise a été formée comme animatrice sur cette question : elle est responsable de la javellisation (qui demande un dosage très



Eric Garreau

précis) des canaris auprès de toute la population et se charge au fur et à mesure de former les habitants à cette technique. Un autre aspect de cette lutte consiste aussi à placer des robi-

nets aux canaris afin qu'ils restent bien fermés entre deux remplissages.

La mission visait aussi à soutenir des démarches auprès de toutes les autorités compétentes pour transfor-

mer le poste de santé de Bouilly (doté d'un infirmier) en centre de santé, statut qui prévoit un poste de médecin et des locaux mieux adaptés. Mais après toutes les palabres nécessaires, la situation n'a guère évolué sur ce point pour une raison majeure : par rapport à d'autres communes mauritaniennes, celle-ci est plutôt bien lotie du point de vue des autorités et n'est donc pas prioritaire.

Toujours en matière de santé publique, un autre aspect montrant les bienfaits et limites de l'action humanitaire d'ABS : la mission comprenant un pédiatre s'est mise au service des habitants afin de soulager l'infirmier local (qui effectue 80 consultations par jour !), mais n'a pu empêcher le décès d'une petite fille d'à peine 4 ans, arrivée en convulsions dans les bras de son père pour cause de neuropaludisme.

Enfin, ce marathon solidaire avait aussi au programme le suivi du partenariat entre l'école Jules Vallès et celle de Bouilly, ainsi que le projet d'établir des liens encore plus forts entre cette commune et la nôtre, sous forme d'un jumelage. L'équipe était porteuse d'un courrier en ce sens de Pascal Beaudet, maire d'Aubervilliers, pour son homologue bouillyen, accompagné d'une invitation à venir découvrir notre ville prochainement.

Par ailleurs, un membre de l'équipe audiovisuelle municipale était du voyage pour nous rapporter des images de là-bas. Elles seront disponibles ce mois-ci sur le site Internet.

Alexis Gau

Restos du cœur

Merci aux bénévoles

La campagne 2004 des Restos du cœur s'est achevée vendredi 26 mars par une réception amicale à laquelle ont participé le maire, Pascal Beaudet, Josette Dupuis, maire adjointe à la solidarité et à l'action sociale, et Claudine Pejoux, conseillère municipale. Cette année, plus de 62 000 repas ont été distribués à 1 072 familles. 3 128 personnes ont donc été soutenues, souvent des personnes seules ou des familles monoparentales. Cette action a été possible grâce à l'action des infatigables bénévoles. Chaque jour, 40 hommes et femmes ont pendant

plusieurs mois donné de leur temps et de leur énergie pour affirmer leur solidarité avec leurs concitoyens en difficulté. Cette année, devant la baisse des dons, une collecte, samedi 6 mars, a permis de récolter plus d'une tonne de marchandises. Les responsables des Restos du cœur d'Aubervilliers ont remercié chaleureusement le directeur du magasin Atac et les donateurs nombreux et généreux. Rendez-vous à la rentrée pour une nouvelle campagne. Toutes les bonnes volontés sont bien sûr les bienvenues.

M. -C. F.



Journée de la femme

Les foulées de l'égalité

Elles viennent des deux côtés de la Méditerranée et refusent que la diversité ou la distance les séparent. Bien au contraire, les adhérentes de l'association Femmes des deux rives luttent pour le rapprochement et l'égalité des droits des hommes et des femmes mais avec leurs différences et leurs particularités. Pour raviver l'espoir de lendemains qui chantent et à l'occasion de la Journée internationale des droits de la femme, l'association avait lancé des foulées féminines le samedi 6 mars, autour et dans le stade André Karman.

Une trentaine d'audacieuses, pas forcément sportives, ont répondu à leur appel. Encadrées par les animateurs du service municipal des sports, elles ont effectué un petit tour en centre-ville, à une allure tranquille, avant de se retrouver au stade Karman autour de rafraîchissements. Le joli répertoire de Nathalie, une chanteuse lyrique, a clôturé cet après-midi particulier auquel ont participé la maire-adjointe aux sports, Mériem Derkaoui, et Carmen Caron, conseillère municipale.

M. D.



INITIATIVE ● *Un musée éphémère au pied de la barre Albinet*

Dali emménage au Landy

Du 19 avril au 14 juin, les œuvres de huit grands artistes du XX^e siècle seront exposées au Landy. Au programme aussi, des conférences, des ateliers pour les enfants, des sorties dans d'autres musées. Ce projet fou met en ébullition le quartier.

Sans conteste, ce sera l'événement du printemps. Personne n'y aurait cru, il y a encore quelques mois. Et pourtant, le Landy s'apprête à accueillir des œuvres mondialement connues prêtées par le musée national d'Art moderne (Beaubourg) et le Fnac (Fonds national d'Art contemporain). Dali, Mondrian, Léger, Duchamp, Malevitch, Warhol, Beuys et Le Corbusier s'exposent pour deux mois rue Albinet, au pied de la barre du même nom. Vive la révolution culturelle ! Avec, comme dynamiteur en chef, le créateur suisse Thomas Hirschhorn. Albertivillarien d'adoption, cet enfant pas sage de l'art contemporain explose les conventions et les normes. Cette fois, il ne sera pas seul à allumer la mèche. Né d'une collaboration avec les Laboratoires d'Aubervilliers, ce projet sera surtout ce qu'en feront les habitants du quartier. A eux de monter le musée précaire et de l'animer. Avec, en première ligne, les jeunes du coin, invités à (vraiment) tenir les murs.



Au cœur du projet de Thomas Hirschhorn, un groupe de jeunes du Landy animera le musée précaire Albinet. Pour se préparer à l'événement, ils ont suivi une formation. Ici, montage d'une exposition à la Biennale d'Art de Lyon.

Un quartier entier au rythme de l'art

Sûr que l'initiative va faire parler d'elle et sera évoquée dans les journaux. Pourtant Thomas Hirschhorn veut limiter tout emballement médiatique. « Ce qui compte c'est ce que vont vivre les gens du Landy », explique Yvane Chapuis, la codirectrice des Laboratoires. Une expérience unique à base d'art vivant. Vivant parce que l'exposition des œuvres va s'accompagner de débats, de conférences, d'ateliers d'écriture, d'ateliers pour enfants, de sorties et de repas de quartier dans le musée. Une presse envahissante (et prompte aux clichés

sur la banlieue) ne ferait qu'abîmer ce moment. Notamment pour le groupe de jeunes que l'artiste suisse a placé au cœur du projet.

Azedine, 21 ans, Omar, 23 ans, et Abdoulaye, 18 ans, font partie de l'aventure. Avec une dizaine d'autres, ils achèvent une formation au Centre Pompidou. Un stage de deux mois où ils ont appris à manipuler les œuvres d'art, à monter une exposition et à en assurer la sécurité. En septembre, certains avaient déjà participé à la Biennale d'Art contemporain de Lyon. D'autres étaient allés à Londres visiter

la Tate Modern Gallery. Des animateurs de l'Omja et du service municipal d'hygiène et de santé assuraient l'encadrement. Une tâche pas toujours simple avec ces jeunes très rap et rue ! Plus d'école et pas de boulot, plusieurs vivent entre parenthèses et parfois à la marge. Pourtant, c'est à eux qu'il reviendra d'assurer le succès de l'exposition. Un pari ? Certainement. Mais c'est justement le propos de Thomas Hirschhorn : l'art comme révélateur des possibilités de chacun.

Pour Azedine, c'est concluant : « J'ai aimé que l'on m'explique ce que

Dali ou Léger ont voulu dire en peignant leurs toiles. » Bientôt, il fera le guide pour commenter les œuvres aux visiteurs du musée Albinet. Abdoulaye, lui, sera de l'équipe chargée de surveiller les œuvres (en compagnie de vrais professionnels). Il s'angoisse un peu. « C'est super fragile une peinture. Il faut faire attention à l'humidité, pas laisser les gens toucher, avoir un extincteur à portée de main... » Quant à Omar, il se projette déjà après juin : « J'aimerais bien décrocher un travail dans ce milieu », confie-t-il. Durant leur stage et

● CONTACT

Du 20 au 25 avril, Marcel Duchamp sera le premier artiste hébergé au musée précaire Albinet.

Suivront : Kasimir Malevitch du 27 avril au 2 mai ; Piet Mondrian du 4 au 9 mai ; Salvador Dali du 11 au 16 mai ; Joseph Beuys du 18 au 23 mai ; Le Corbusier du 25 au 30 mai ; Andy Warhol du 1^{er} au 6 juin ; Fernand Léger du 8 au 13 juin.

Entrée gratuite.

Une plaquette de programmation est disponible dans les lieux publics.

> **POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :**

les Laboratoires d'Aubervilliers au 01.53.56.15.90

l'exposition, tous bénéficient d'un contrat d'orientation payé par les Laboratoires d'Aubervilliers.

Le 20 mars, ceux-ci (avec l'association Landy Ensemble et l'Omja) ont organisé un dîner-spectacle pour mettre tous les participants et les partenaires autour de la table. Une bonne centaine d'habitants et de jeunes du Landy y ont participé. « Un moment rare à la hauteur de la qualité de ce projet », s'est félicité Jacques Salvator, le maire-adjoint à la Jeunesse. La municipalité soutient l'initiative tout comme Plaine Commune qui a versé une subvention de 10 000 € pour qu'elle voie le jour.

Le 25, une nouvelle réunion de préparation s'est tenue au café La Rosa, rue Albinet. A deux pas de là où est attendu Salvador Dali dans quelques semaines...

Frédéric Medeiros

ENFANCE ● *Atelier d'écriture à la maison de l'enfance Saint-Exupéry*

Des mots contre les maux

Réunies dans un atelier d'écriture, Francesca, Emilie, Guendoline, Mathilde et les autres ont écrit un livre intitulé Les petites princesses et le prince d'Aubervilliers. Un recueil touchant de ce qui les fait rire et pleurer.



Willy Vainqueur

J'ai eu l'idée de leur faire écrire un livre pour y recueillir leurs paroles et leurs pensées, explique Grégory, animateur stagiaire à la maison de l'enfance Saint-Exupéry. En arrivant, j'ai remarqué que les enfants parlaient beaucoup de sujets très sérieux comme la violence, la faim dans le monde, la guerre...

Avec ce projet de livre, cela permettait d'approfondir leurs pensées et de dégager des perspectives... C'est ainsi que tous les mercredis du mois de février et jusqu'au 17 mars, une

dizaine de petites filles âgées de 7 à 11 ans ont couché sur papier leurs mots pour lutter contre les maux de cette société.

Aidées de Grégory, elles ont mis leurs méninges au travail pour créer de bien jolis poèmes : « Pour moi, la famille c'est comme un soleil qui brille, qui réchauffe le cœur, qui sèche nos pleurs... »

Intitulé *Les petites princesses et le prince d'Aubervilliers*, leur livre fait un clin d'œil au *Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry. Comme lui, les auteurs ont fait preuve de curiosité, abreuvant leur entourage de toutes sortes de questions. « Le fait de les rassembler dans un atelier d'écriture a obligé les enfants à chercher certaines réponses », explique Grégory. Très

Les enfants de l'atelier d'écriture ont réalisé un beau livre de 24 pages illustrées de leurs dessins et animées de leurs mots.

touchés par les faits divers qui émaillent leur quotidien mais aussi les guerres et les injustices dont ils entendent parler à la télévision, les jeunes de la maison de l'enfance ont pourtant gardé toute leur fraîcheur pour aborder ce qui les tracasse : « Dans ma rue, quelqu'un a cassé les vitres des voitures, heureusement que mon père a un garage ! »

Plus tard, elles seront « chimistes, vétérinaires, journalistes... » En attendant, elles ont écrit leurs craintes et leurs espoirs et illustré leur livre de beaux dessins gais et colorés. Le temps de cet atelier d'écriture, elles ont posé des questions, trouvé certaines réponses et partagé des moments forts. De beaux souvenirs en perspective lorsque, devenues adultes, elles feuilleteront ce livre écrit au temps de l'insouciance.

Maria Domingues

Vite dit

Enseignement

● INSCRIPTION EN MATERNELLE

Les parents qui souhaitent inscrire leur enfant à l'école maternelle pour la rentrée de septembre 2004 doivent se présenter **avant le 31 mai** au service municipal de l'enseignement. L'inscription s'établit aux 2 ans révolus de l'enfant. Priorité est donnée aux enfants nés en 1999 - 2000 - 2001.

> **Pièces à fournir** : livret de famille ou acte de naissance de l'enfant ; carnet de santé ou de vaccinations à jour ; justificatif de domicile.

Après l'inscription administrative, les parents seront convoqués auprès de la direction de l'école.

> **Service de l'enseignement** 5, rue Schaeffer.

Tél. : 01.48.39.51.30

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

● CLASSES DE NEIGE

A Saint-Jean-d'Aulps

Le 2^e séjour s'est déroulé du mercredi 17 mars au mardi 6 avril. Il a concerné 6 classes de CM1 et CM2 et d'une Clis. Une délégation, conduite par Patricia Latour, maire-adjointe, s'est rendue sur place le lundi 29 et mardi 30 mars pour rencontrer les enfants et les enseignants.

AMÉNAGEMENT • *Extension de la maison de retraite Constance Mazier*

Le centre de gérontologie change de siècle

Rue Hémet, le centre de gérontologie Constance Mazier est au cœur d'une vaste opération de réhabilitation et d'extension de ses locaux. Une sacrée cure de jouvence en perspective.

Les grues ont maintenant déserté le chantier principal. Du sol fécond de la maison de retraite a surgi en quelques mois une élégante construction de trois étages. Elle masque désormais de toute sa longue silhouette blanche et bois la vénérable aile sud de l'ancien bâtiment. Non pas que la volonté fut de dissimuler ce pavillon historique. Mais c'était le seul endroit où installer l'extension prévue du centre de gérontologie Constance Mazier.

Des conditions de vie plus confortables

Depuis le mois d'avril 2003 et jusqu'en juin 2005 sont conduites en parallèle la réhabilitation du centre et la réalisation d'une extension de 3 882 m². Les derniers travaux de modernisation de l'établissement centenaire remontaient à 1974. L'opération, d'un coût total de 12,8 millions d'euros, est financée partiellement par le Conseil régional d'Ile-de-France et le Conseil général de la Seine-Saint-Denis.

C'est le prix à payer pour changer d'époque sans quitter les murs. Quelques grandes étapes jalonnent l'opération : la surélévation d'un étage du pavillon principal, la restructuration complète des espaces intérieurs, le ravalement des façades, une extension sur trois niveaux de l'aile sud, la démolition d'une annexe suivie de sa reconstruction. « Nous augmentons notre capacité d'accueil, tout en pro-



Une construction de trois étages masque désormais le pavillon historique. Mais c'était le seul endroit où installer l'extension du centre Constance Mazier.

sociale disposera de moyens – dont une scène de spectacles – lui permettant de développer ses activités. Les cuisines seront flambant neuves mais les repas continueront d'être confectionnés sur place.

Des arbres seront replantés

Dans l'aile est sera installé un centre de balnéothérapie. La création de patio destiné à l'accueil de retraités atteints de la maladie d'Alzheimer, d'un forum inspiré d'une place de village, de nouveaux locaux en rez-de-chaussée destinés aux services médicaux, sont parmi les autres améliorations. Le parc, conservé intact côté rue Hémet, a par contre été amputé pour les besoins de l'extension et l'aménagement d'un bassin de rétention d'eau. Les arbres abattus – marronniers, peupliers – étaient en mauvaise santé. Des essences plus variées et plus florifères les remplaceront.

Au mois de juin, la construction du bâtiment devrait être terminée. Au mois de septembre s'engagera la démolition de l'aile est, dernier gros chantier avant que le centre ne goûte réellement à une seconde jeunesse bien méritée.

Frédéric Lombard

posant à nos pensionnaires des conditions de vie bien plus confortables, et pour notre personnel de meilleures conditions de travail », résume Paule Baron, la directrice. La nouvelle configuration marquera en effet des sauts qualitatifs d'une ampleur inédite.

Si la capacité d'accueil est portée de 81 à 105 lits, les pensionnaires occuperont des chambres bien plus spacieuses (20 m²). La plupart seront individuelles et bénéficieront des derniers équipements, notamment les salles de bains. Toutes les chambres disposeront d'une douche. Dans le

nouveau bâtiment, elles s'ouvriront sur une série de terrasses.

La création ou le réaménagement des parties communes permet de récupérer beaucoup d'espace. Après l'épisode dramatique de la canicule une pièce « rafraîchie » sera également aménagée. Le secteur animation et vie

URBANISME • *Nouveau : les rendez-vous de la ville*

Se former pour mieux débattre

Dans le même esprit que les balades urbaines, une initiative d'animation et de formation, intitulée « Les rendez-vous de la ville », va se dérouler durant tout le mois de mai dans différents quartiers.

L'objectif : « Que tout habitant qui s'intéresse aux projets d'urbanisme soit plus au fait des enjeux et problématiques liés aux dossiers d'aménagement. De manière à ce que par la suite les débats organisés dans le cadre des concertations soient encore plus fructueux », explique Aline Guérin, co-responsable de la Maison des projets, service municipal à l'origine de cette initiative inédite.

Concrètement, seront invités à ces réunions publiques des professionnels de « l'urbain » : des architectes bien sûr, des paysagistes, mais aussi des sociologues, philosophes... Des spécialistes dans leurs domaines qui évoqueront à la fois leur métier et formation, ainsi qu'une expérience originale menée durant leur carrière. Mais

attention, rien à voir avec une conférence assommante ! Le spécialiste invité n'aura droit qu'à 20 minutes de parole, chaque séance étant résolument orientée vers le débat et l'avis des habitants, dont l'imagination sera également bienvenue.

Pour concerner le maximum de monde, les rendez-vous auront lieu dans des équipements de quartiers (Maisons de l'enfance, par exemple), en s'appuyant sur leur fréquentation habituelle.

Alexis Gau

Les rendez vous

> Jeudi 6 mai, à 18 h 30

au lycée Jean-Pierre Timbaud, 103 av. de la République, avec Alain Vulbeau, sociologue, sur le thème : une ville avec ses jeunes.

> Jeudi 13 mai, à 18 h 30

à la Maison du bien-être et de la santé, 1 rue Claude Bernard, avec Raphaëlle Héliot, architecte, sur le thème : une ville recyclable ?

> Mardi 18 mai, à 18 h 30

au club Croizat, 166 av. Victor Hugo, avec

Christian Collin, urbaniste, sur le thème : une ville plus sûre.

> Mardi 25 mai, à 18 h 30

à la maison de l'enfance Solomon, 5 rue Schaeffer, avec Monique Crinon, philosophe, sur le thème : une ville pour tous.

> Jeudi 3 juin, à 18 h 30

à l'espace Renaudie, 30 rue Lopez et Jules Martin, avec Pierre Mahey, architecte, sur le thème : une ville en débats.

« aubervilliers.fr » mode d'emploi

Suite aux questions qui nous sont parvenues depuis la mise en ligne du site Internet de la Ville, voici quelques réponses « mode d'emploi » permettant de résoudre les principales anomalies rencontrées par nos internautes.

• **Comment se fait-il que les images panoramiques de vos balades virtuelles arrivent à l'envers ou de travers et que le « travelling » défile à toute vitesse ?**



Cela est dû au fait que le panoramique est ouvert avec le lecteur Windows Média Player fourni par défaut sur tous les ordinateurs PC fonctionnant sous Windows. Or, le panoramique est réalisé pour le lecteur « Quicktime ». N'hésitez pas à le télécharger en cliquant sur le petit logo qui vous est proposé, il est gratuit. Vous profiterez ainsi des « balades virtuelles ».

• **Quand je veux visionner vos vidéos il y a un cadre d'écran noir et rien ne se passe ?**



Regardez en dessous de cet écran. Il y a un logo « real ». Cliquez dessus et suivez les instructions (hélas

en anglais) pour télécharger le lecteur vidéo « real player » dont votre micro a besoin pour le visionnage des vidéos. Lui aussi est gratuit.

• **Quand j'arrive sur votre site, on me propose le téléchargement de « flash ». C'est quoi ?**



Le site utilise une technologie absente de votre navigateur pour faire fonctionner le menu de navigation en haut (La Ville, La mairie, etc.). C'est ce menu qui vous permet de visiter le site. Cliquez sur « flash » pour bénéficier d'une navigation confortable. Encore gratuit.

• **Votre site propose des documents au format Pdf, par exemple Aubermensuel, et je n'arrive pas à les lire.**

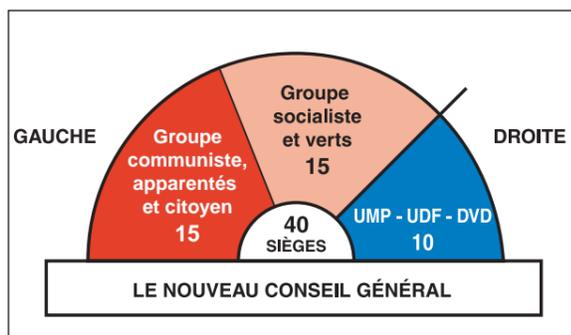
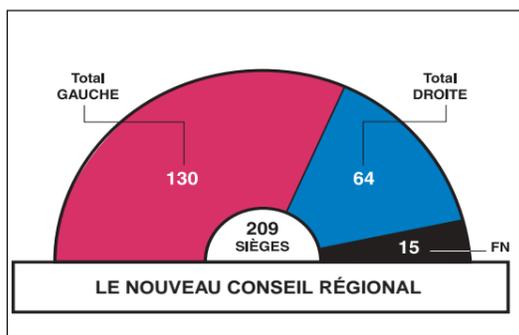


L'éditeur Adobe fournit un logiciel gratuit qui permet d'afficher et d'imprimer ces documents très pratiques sur Internet (textes et images avec mise en page d'origine). Le « Mode d'emploi » (barre noire en bas de page) vous permettra de télécharger gratuitement Acrobat reader.

ELECTIONS ● Résultats des Cantonales et des Régionales

A l'opposé du 21 avril

Par son ampleur, la victoire des forces de gauche et des Verts aux élections régionales et cantonales de mars a bouleversé la carte politique de la France. Vote sanction à l'égard du gouvernement, il exprime aussi le souhait d'une politique alternative qui ne pourra pas être incarnée par la droite.



Plus qu'une vague, c'est un raz-de-marée ! Avec 24 régions sur 26 dans son escarcelle auxquelles s'ajoutent une dizaine de départements conquis, la gauche a retrouvé un niveau électoral proche de celui du printemps 81, un crû que l'on croyait inégalable. Pour l'Île-de-France, la liste emmenée par Jean-Paul Huchon, qui avait fusionné entre les deux tours avec celle de Marie-George Buffet, recueille la majorité quasi absolue (49,15 %). Un score historique au regard des résultats déjà bons de 1998 (35,23 %) dans une région sociologiquement à droite.

C'est en Seine-Saint-Denis que la gauche unie réalise sa meilleure performance (57,07 %). Aubervilliers, avec 61,7 % des suffrages, se situe dans le peloton des villes de tête.

Mieux qu'un vote sanction La claque a eu raison du gouvernement (mais pas de Jean-Pierre Raffarin que Jacques Chirac s'obstine à garder) et elle dépasse par sa vigueur le simple vote sanction. Dans les médias, certains commentateurs ont parlé d'un 21 avril pour la droite. Si la formule est séduisante et peut s'appliquer aux leaders de l'UMP et de l'UDF choqués par l'énormité de leur contre-performance (à l'égal de Lionel Jospin, éliminé dès la première haie de la course à l'Élysée). Elle ne vaut pas pour les électeurs qui ont fait

un tout autre choix qu'il y a deux ans. D'abord, contrairement à 2002, ils ont décidé de voter. Ensuite, leurs bulletins n'ont pas renvoyé dos-à-dos la droite et la gauche (le médiocre score de Chirac au premier tour des Présidentielles valait à peine mieux que celui de Jospin) en se portant sur les extrêmes. Là, la volonté de faire une différence entre les partis de pouvoir s'est exprimée. Comme si les Français proposaient à la gauche de faire ses preuves, dans les régions, comme contrepoids à la politique du gouvernement. En attendant, si la démonstration est probante, de la choisir comme alternative aux prochaines échéances nationales.

Frédéric Medeiros

Ce que j'en pense

Ensemble pour Aubervilliers

● Par Pascal Beudet, maire d'Aubervilliers



LE 21 MARS AVEC 64 % DES SUFFRAGES EXPRIMÉS les forces de gauche sont restées très largement majoritaires dans notre ville.

A Aubervilliers le scrutin aura été marqué par une progression significative de la participation électorale et sur le canton Est par un net recul (- 500 voix, 6 %) du Front national.

La droite unie UDF/UMP, représentée par monsieur Augy, réalise un score de 17,50 % et n'obtient pas, tout comme le FN, 10 % des électeurs inscrits sur les listes électorales, n'a pas été « qualifiée » pour le second tour.

L'avertissement national et local adressé au gouvernement pour sa politique de régression sociale est sans équivoque. Monsieur Raffarin a échoué dans sa tentative d'opposer les citoyens entre eux et une majorité de « travailleurs intellectuels et manuels » se sont retrouvés pour sanctionner une forme de mépris, qui été la seule réponse apportée par le gouvernement aux mouvements sociaux qui se développent depuis plusieurs mois dans le pays.

La condamnation de cette politique a été forte dans notre ville et a permis de placer au coude à coude les deux principaux candidats de gauche en tête de l'élection cantonale. Avec 1 718 voix (24,93 %) Evelyne Yonnet profite pleinement du mouvement national qui permet au Parti socialiste de retrouver un poids électoral supérieur à celui des élections présidentielles et législatives de 2002. En devançant de 50 voix (0,72 %) Nathalie Buisson, elle est devenue la candidate de toutes les forces de gauche après le choix de la candidate communiste d'appliquer au 2^e tour la discipline républicaine de désistement, et a été élue Conseillère générale le 28 mars.

Je veux ici la féliciter de son élection qui récompense une femme dont j'apprécie le travail au sein de l'équipe municipale. Tout comme l'a fait Nathalie Buisson et comme le fait Jean-Jacques Karman, je suis sûr qu'elle saura défendre les intérêts d'Aubervilliers au Conseil général.

Mouloud Aounit entre au Conseil régional



MOULOUD AOUNIT AURA MENÉ UNE CAMPAGNE à plein régime, pour ses débuts officiels en politique. En 1^{re} position sur la liste Gauche populaire et citoyenne présentée en Seine-Saint-Denis par Marie-George Buffet, il fera partie de la nouvelle assemblée régionale. Connue au niveau national en tant que secrétaire général du Mrap (Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples), Mouloud Aounit est une figure marquante d'Aubervilliers. Directeur de la Mission locale, il travaille à faciliter l'insertion professionnelle des jeunes de la ville. À 51 ans, ce natif de Timzrit (Algérie) est encore un nourrisson quand sa famille s'installe en France. Issu d'un milieu modeste, il vit le quotidien d'une banlieue populaire où se croisent Espagnols, Italiens,

Kabyles et Bretons, il se forme au mélange. Mouloud Aounit devient docteur en économie. Et affiche un autre cursus : celui de militant. Proche du PC, ce n'est pourtant pas dans un parti qu'il s'exprimera. L'antiracisme, voilà son credo. En 1977, il adhère au Mrap. Il en prendra la direction en 1989, au moment où le FN explose. Lutteur plutôt que vigie, son tempérament le porte à l'offensive dans ses positions. Certaines seront mal comprises. Comme lorsqu'il défend le droit à l'école pour les deux jeunes filles voilées exclues du lycée Henri Wallon. Impossible pourtant de le confondre avec ceux qui prospèrent sur le repli ou sur le fanatisme religieux. Athée et profondément républicain, c'est justement parce qu'il s'oppose au fondamentalisme et au communautarisme, quels qu'ils soient, que Mouloud Aounit est un adversaire de tous les ostracismes.

F. M.

Evelyne Yonnet, nouvelle conseillère générale



C'EST SANS SUSPENSE QU'EVELYNE YONNET (PS) a été élue conseillère générale le 28 mars pour le canton d'Aubervilliers-Est. Seule candidate en lice à l'issue du premier tour et après le désistement de Nathalie Buisson (PCF) arrivée en deuxième position, elle a recueilli plus de 5 000 voix. A 49 ans, Albertivillarienne depuis 1976, Evelyne Yonnet s'est d'abord fait connaître par son engagement au sein d'associations pour la défense des locataires ou pour le cadre de vie. Militante socialiste depuis une vingtaine d'années, cette féministe convaincue est mère de deux grands enfants et travaille comme assistante de direction dans une caisse de retraite à Paris. En 2001, elle devient maire adjointe à l'Urbanisme et à l'Habitat au sein de l'équipe municipale et vice-

présidente de l'OPHLM. C'est dans ce cadre-là qu'elle travaille à réduire la part de l'habitat indigne dans la ville. Un combat - « viscéral » selon son propre mot - qu'elle compte bien poursuivre au Conseil général. La nouvelle élue souhaite également que l'assemblée de Seine-Saint-Denis s'attache à améliorer le cadre de vie, à sauver les politiques d'insertion et de retour à l'emploi, à renforcer l'aide aux personnes âgées et à engager une politique ambitieuse de la jeunesse. « J'exercerai mon mandat au bénéfice de toutes et de tous. Avec Jean-Jacques Karman, conseiller général du canton Ouest, nous représenterons la Ville au sein de l'assemblée départementale. Les solidarités albertivillariennes, je le sais, seront plus fortes que les différentes approches », a déclaré Evelyne Yonnet après son élection.

F. M.

Résultats de l'élection cantonale Est

1 ^{er} tour		2 ^e tour		
Inscrits	13 564	Inscrits	13 564	
Votants	7 137	Votants	7 189	
Abstentions	47,38 %	Abstentions	47 %	
Nuls	246	Nuls	2 061	
Exprimés	6 891	Exprimés	5 128	
	nb	%	nb	%
D. Clause (PT)	152	2,21 %		
A. M. Djermoune (Regard Citoyens)	198	2,87 %		
E. Yonnet (PS)	1 718	24,93 %	E. Yonnet (PS)	5 128 100 %
T. Augy (UDF.UMP)	1 206	17,50 %		
M. Jouannin (LO)	241	3,50 %		
J.-F. Monino (Les Verts)	423	6,14 %		
J.-M. Girard (FN)	1 285	18,65 %		
N. Buisson (PCF)	1 668	24,21 %		

Résultats de l'élection régionale

1 ^{er} tour		2 ^e tour		
Inscrits	22 414	Inscrits	22 414	
Votants	11 712	Votants	12 294	
Abstentions	47,75 %	Abstentions	45,15 %	
Nuls	379	Nuls	359	
Exprimés	11 333	Exprimés	11 935	
	nb	%	nb	%
N. Bay (MNR)	191	1,69 %		
M. Le Pen (FN)	2 183	19,26 %	M. Le Pen (FN)	1 929 16,16 %
J.-P. Huchon (PS-Verts)	3 270	28,85 %	J.-P. Huchon (PS-PC-Verts)	7 367 61,73 %
A. Laguiller (LO-LCR)	804	7,09 %		
M.-G. Buffet (PC)	2 250	19,85 %		
J.-F. Copé (UMP-MPF-DVD)	1 439	12,70 %	J.-F. Copé (UMP-MPF-DVD-UDF)	2 639 22,11 %
A. Santini (UDF)	961	8,48 %		
C. Pelegrin (GE-CDH-VLC-PF)	235	2,07 %		

COMÉDIENNE ● *Fadila Belkebla est au Théâtre des Amandiers jusqu'au 11 avril*

« Il faut s'accrocher, y croire... »

Elle a tourné au cinéma avec Claude Brasseur, Gad Elmaleh, Marie Trintignant... Native et toujours citoyenne d'Aubervilliers, Fadila Belkebla triomphe désormais au théâtre, dans une pièce magnifique et terrifiante, Les sacrifiées, de Laurent Gaudé. Rencontre.



Willy Vainqueur

et son dernier téléfilm, *Droit d'asile* de Jean Marbœuf, en 2002, 13 films se sont succédés. Le talent s'est bonifié.

15 films et une première pièce de théâtre

Comme pour le cinéma, son aventure au théâtre a débuté par une rencontre. Celle de Chad Chenouga, un comédien réalisateur, qui a soufflé son nom à Jean-Louis Martinelli, le metteur en scène.

Dans la famille Belkebla, elle est la 7^e d'une fratrie de 10 enfants tous grandis au premier étage d'une tour de la cité Gabriel Péri. L'école Joliot Curie, le collège Gabriel Péri puis le lycée Le Corbusier aideront à faire pousser des ailes à cette jeune fille enjouée, vive et curieuse. Son cinéma, elle se le fait déjà avec les copines sous les auvents des bâtiments de sa cité où elle mime les chorégraphies disco vues à la télé.

Elle a 16 ans, lorsque les frères de sa meilleure amie, Killy et Antonio Olivares, lui offrent l'opportunité de tourner un court métrage. « Un joli souvenir que je croyais sans lendemain... ». Mais le talent est là, Antonio et Killy ne s'y trompent pas. En 1995, ils établissent le contact avec le réalisateur Malik Chibane qui cherche une jeune fille pour tenir le rôle d'une gamine qui choisit de se voiler contre l'avis de sa famille. Ce sera le début d'une longue série. « J'ai mis du temps à me convaincre que je pourrais vivre de ce métier, alors au début j'alternais les missions en intérim et les tournages. Avec le recul, je pense que cela m'a bien aidée à garder les pieds sur terre et la tête froide »,



Bernard Michel Palazon

Sur la scène des Amandiers, Fadila est à la fois Raïssa, déterminée à retrouver sa mère, et Saïda, jeune fille séduisante et intelligente.

reconnait Fadila. Attirée par le théâtre, elle a tout fait pour obtenir les rôles de Raïssa et de Saïda : « Ce sont deux personnages intéressants, deux rôles superbes pour débiter au théâtre ! A l'issue des essais, j'ai menacé Jean-Louis : « Je te préviens, si tu ne me prends pas, tu auras deux Raïssa sur scène, tant pis pour toi ! » Cela l'a beaucoup fait rire...

Après avoir beaucoup voyagé et habité quelque temps à Paris, Fadila est revenue s'installer au centre-ville d'Aubervilliers. On peut la croiser, ses courses à la main, toujours pressée mais n'omettant jamais de saluer ceux qui la reconnaissent, filant vers son appartement impatient de retrouver son bébé avant de se rendre au théâtre. La famille Belkebla a fini par quitter le F4 de la cité Gabriel Péri, chacun des enfants a suivi son destin, commerçants, footballeurs, conseiller d'orientation, enseignants, assistante de direction, mais tous reviennent tourner autour du nid familial installé dans un pavillon, à quelques rues de la cité Gabriel Péri.

Maria Domingues

● LES SACRIFIÉES
Théâtre Nanterre-Amandiers
7 av. Pablo Picasso, 92022 Nanterre
Tél. : 01.46.14.70.00
www.nanterre-amandiers.com
Jusqu'au 11 avril.

PARCOURS ● *Martin Ekani, jeune footballeur issu de l'ASJA en passe de devenir pro*

Le travail et le sérieux, ça paye !

Au centre de formation de Lens depuis trois ans, Martin Ekani a inauguré son premier match de D1 en « plantant » un but. Son parcours exemplaire le laisse modeste. Tandis qu'à l'ASJA, à fort juste titre, on n'est pas peu fier !

Le bonheur des uns fait parfois aussi le bonheur des autres. Au RC Lens, six titulaires étaient ravis d'être sélectionnés par leur pays d'origine pour la Coupe d'Afrique des Nations en Tunisie au début de l'année. Et leurs places provisoirement libérées ont fait d'autres heureux parmi les jeunes du club, chargés de les remplacer. Martin Ekani, 19 ans, formé par l'Association sportive de la jeunesse d'Aubervilliers (ASJA) jusqu'à son départ pour le centre de formation de Lens en 2001, en a profité pour effectuer son premier match en D1, face à Strasbourg le 31 janvier.

Et comme un bonheur n'arrive jamais seul, ce défenseur central a réussi à marquer un but égalisateur à 20 minutes de la fin. Remplissant ainsi de joie ses coéquipiers, son staff, et encore davantage les bouillantes tribunes sang et or du stade Bollaert, pas prêtes d'oublier son prénom ! Et

plus près de nous, tous ses supporters d'Aubervilliers bien sûr : sa famille, ses amis, l'ASJA...

Alors forcément, quand profitant d'un de ses rares passages à Auber (« Je reviens dès que je peux, pour la famille, et pour sortir du foot »), on vient le rencontrer au siège de l'ASJA, on s'attend à trouver quelqu'un débordant de joie et de fierté, prompt à fanfaronner comme beaucoup de gens de son âge quand la réussite les touche. Sauf que ce n'est pas du tout le genre de Martin Ekani de « se la raconter » comme ils disent. Un modeste dans toute sa splendeur, même plutôt timide, qui attend qu'on lui pose des questions pour s'exprimer. « Je n'aime pas parler de moi », s'excuse-t-il.

Pour autant, il n'est pas sauvage. Quand on le reconnaît dans les rues lensoises, cela ne le dérange pas de s'arrêter deux minutes : « Cela ne



Petite visite amicale du futur pro au stade du Dr Pieyre, fief de l'ASJA qui l'a formé puis « branché » avec Lens.

Willy Vainqueur

coûte rien ». Mais il tient à garder les crampons sur terre.

Il a beau être à Lens depuis trois saisons et s'entraîner avec les titulaires de D1, ce qui lui occupe à la fois tout son temps et lui fait gagner sa vie, il ne s'estime pas footballeur professionnel : « Pour l'instant je joue surtout en CFA avec la réserve. Je suis toujours en formation, je n'ai pas encore

signé de contrat pro ». Il dit n'avoir pas de conseils à donner à ceux qui voudraient suivre son chemin, puisqu'il n'est pas au bout lui-même. Logique. Il lâche juste qu'il faut « du travail et être sérieux ». Ses objectifs actuels : « J'espère rejouer en D1 ». Et comme c'est parfois le malheur des uns qui fait le bonheur des autres, quelques suspensions récentes chez

les pros lui laissent des chances...

A ses côtés, Cyril Guams, jeune directeur de l'ASJA, ne veut pas gêner la modestie de Martin, mais il lui est difficile de cacher sa fierté : « On a enregistré son premier match, il y a une affiche à l'entrée du stade. C'est un peu l'idole du club en ce moment ! », s'amuse-t-il, appréciant d'autant plus le parcours de ce pur produit de l'ASJA, qu'il a lui-même été à l'origine des contacts avec Lens.

« Le parcours de Martin nous valorise, c'est toujours utile »

Et puis cette réussite ne peut qu'apporter du grain à son moulin, menacé de grippage : avec la décision gouvernementale de supprimer les emplois-jeunes, cette association parmi les plus dynamiques de la ville, au développement croissant chaque année, n'a plus les moyens de maintenir trois postes d'encadrement pourtant indispensables aux centaines de jeunes adhérents. D'autant que la municipalité a annoncé ne pas pouvoir augmenter sa subvention annuelle. « Le parcours de Martin valorise notre travail. Ça fait plaisir et c'est toujours utile », conclut Cyril.

Alexis Gau

Ça s'est passé en mars

Photos : Willy Vainqueur



Pascal Dacasa

Dimanche 7. A l'occasion de la Journée internationale des femmes, un public nombreux est venu à l'espace Rencontres écouter les témoignages de femmes palestiniennes invitées en France par l'association pour la promotion des jumelages Villes françaises camps de réfugiés et l'association Auber Palestine.



Vendredi 19. Laurence Grare, maire-adjointe, et le maire Pascal Beudet ont assisté à la commémoration du 42^e anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie, place du 19 Mars 62.



Vendredi 12. Au théâtre équestre Zingaro, Michel Tubiana, président de la Ligue des droits de l'homme, a remis l'insigne de Chevalier de la Légion d'honneur à Mouloud Aounit, directeur de la Mission locale et secrétaire général du Mrap, en présence du maire, Pascal Beudet.



Vendredi 26. Les copropriétaires du 78 avenue de la République, heureux gagnants du concours photo organisé par l'association Aubervilliers bénévoles de la copropriété (ABC), ont planté leur lot, un poirier à fleurs, avec l'aide du maire Pascal Beudet.



Pascal Dacasa

Samedi 27. Les seniors étaient réunis à l'espace Rencontres. Le thème cette année : les chats et les roses.



Pascal Dacasa

Jeu 4. Défilé, déguisements, les petits de la crèche Ethel Rosenberg ont fêté le carnaval avec un peu d'avance.



Vendredi 5. Vernissage à la Galerie Art'O de l'exposition de Barbelo et Arnaud Bouchet. A voir jusqu'au 9 avril.



Vendredi 5. 167 rue André Karman, présentation de l'exposition des photos de Kabylie réalisées par Kahina Yalali.



Pascal Dacasa

Dimanche 28. Journée de solidarité avec le Sahel organisée par la section locale du Comité catholique contre la faim (CCFD).

● PETITE ENFANCE

Si la crèche collective a les faveurs du public, les autres modes d'accueil restent assez méconnus.

Mieux informées, certaines familles s'orienteraient peut-être vers la crèche familiale, l'accueil individuel chez une assistante maternelle agréée ou simplement une halte-jeux. Balade dans l'univers du tout petit.

Dossier réalisé par
Maria Domingues
Photos : Willy Vainqueur

Précision

« Vaincre les réticences »



MALIKA AHMED
conseillère
municipale
déléguée à la
petite enfance

J'aimerais rappeler que la municipalité a consacré, en 2003, plus de 3 millions d'euros à la petite enfance, que ce service emploie 175 agents et que les 7 crèches collectives ont accueilli près de 400 enfants l'année dernière. Néanmoins, avec 647 demandes le compte n'y est toujours pas ! Or la Ville n'est pas en mesure de supporter seule la réalisation d'un nouvel équipement, c'est pourquoi nous recherchons activement des partenaires comme des associations, des entreprises... En attendant, d'autres modes de garde existent et ce qui me frappe lorsque je reçois des parents déçus de ne pas avoir obtenu une place en crèche c'est la méfiance, voire l'angoisse, face aux autres solutions pour accueillir leur bébé. Je voudrais leur dire que la municipalité est sensible à leur désarroi et que plusieurs mesures sont à l'étude pour améliorer le contact avec les professionnels de la petite enfance. Ainsi, nous sommes convaincus que la création d'un lieu où les parents, dès les premiers mois de la grossesse, pourraient rencontrer les assistantes maternelles de la Ville, contribuerait à vaincre certaines réticences et du même coup encouragerait un bon nombre d'entre eux à opter d'entrée pour ce mode d'accueil individuel. Ce n'est pour le moment qu'un projet mais qui pourrait voir le jour dans de très brefs délais.

En me rendant à ce premier rendez-vous avec une assistante maternelle, je n'imaginai pas à quel point ce mode d'accueil était adapté à ma situation de femme active, aux horaires décalés et sans famille pour me seconder en cas de pépin », reconnaît Marisa, aujourd'hui ravie d'avoir confié son enfant à l'une des 175 assistantes maternelles de la ville. Pourtant ce n'était pas gagné d'avance. « Quand on m'a dit que je n'aurais pas de place en crèche, j'ai cru que le ciel me tombait sur la tête, se souvient cette jeune assistante de direction, je ne voulais même pas entendre ce que l'on me proposait comme autre solution. » Quatre ans plus tard, Nina, sa fille, ne jure que par sa « tata », se révèle être une petite fille éveillée, sociable, attirée par les autres enfants et ayant réussi une rentrée en maternelle sans souci d'adaptation.

Le rôle de l'assistante maternelle a évolué

« Cette réaction est assez fréquente chez les parents qui ne trouvent pas de place dans les crèches collectives, confirme Françoise Sauvestre, responsable pour le Conseil général de la circonscription de la Protection maternelle et infantile (PMI). A leur création, il y a maintenant plus de 50 ans, les crèches bénéficiaient d'une très bonne réputation sanitaire, à juste titre d'ailleurs, mais la société a évolué, les horaires des parents sont plus flexibles, les emplois moins sûrs, on a aussi une meilleure connaissance du développement et de la psychologie de l'enfant... Pour toutes ces rai-

sons et avec l'accompagnement du Conseil général qui délivre les agréments, le rôle de l'assistante maternelle s'est bonifié. C'est un vrai métier qui offre une souplesse d'horaires et un bon contact entre les parents et la personne qui prend soin de l'enfant. »

Une qualité d'accueil reconnue

A son arrivée sur le secteur de la petite enfance, Corinne Tabaali, la nouvelle responsable de ce service municipal, s'est déclarée « impressionnée » à la fois par la qualité de l'accueil dans les crèches collectives et l'ambiance à la crèche familiale où les assistantes maternelles se rendent régulièrement avec les petits dont elles ont la responsabilité. Pour elle, « il existe une complémentarité entre ces alternatives. La crèche familiale Lécuyer illustre bien cet équilibre entre l'intérêt de la collectivité et le besoin de soins plus personnalisés, surtout chez les bébés. »

Une nouveauté : la crèche M. Le Mault restera ouverte du 16 au 27 août

Pour les parents sans emploi, par choix ou obligation, des haltes-jeux municipales et un accueil parents-enfants soutenus par la CAF fonctionnent suivant un rythme propre.

Des projets visant à améliorer l'existant sont sur le point d'aboutir, notamment la réhabilitation de la crèche Ethel Rosenberg dont l'étude de faisabilité vient d'être votée par le conseil municipal. D'autre part, et c'est nouveau, après consultation des parents la crèche Marguerite Le Mault restera ouverte du 16 au 27 août.

● L'accueil parents-enfants

Eveil et rencontres



Assise sur une petite chaise, Corinne regarde sa petite Amelle, 2 ans, dessiner. Autour d'elles, des enfants jouent avec des cubes, des puzzles, s'amusent à chat ou à cache cache. A la Maisonnée, une halte-jeux municipale du centre-ville, subventionnée par la CAF, on accueille parents et enfants, pour quelques heures de détente pour les uns, de récréation pour les autres. « Je viens là depuis cinq ans, explique Corinne, je ne travaille pas, cela me permet de voir du monde. Mes filles y ont pris goût et aimeraient venir plus souvent, moi aussi... »

A chaque fois, une vingtaine de parents et autant d'enfants se retrouvent dans la grande salle d'activités de La Maisonnée. C'est Lydie Lecluze, une auxiliaire de puériculture, qui

anime ces rencontres. Ici, tout le monde l'adore. Il faut assister au quart d'heure qui précède la séparation pour comprendre l'engouement que suscitent ces moments. Lumière éteinte, tout le monde s'assied par terre, les bébés sur leurs genoux, les plus grands sagement calés entre les parents. Tous les regards convergent vers Lydie qui donne le la. A son signal et en suivant ses mimiques, on entonne « Une souris verte... J'ai un gros nez rouge... Dans la forêt... » Les petites mains s'agitent, les bébés gazouillent et les parents fondent de tendresse. L'air est chargé de douceur, l'instant est magique. Cela se passe comme ça à l'accueil parents-enfants. C'est le lundi et le jeudi après-midi, c'est gratuit, sans engagement, on vient quand on veut, on repart quand on le souhaite.

« Et toi, qui c'est »



Crèches collectives, mini-crèche, haltes-jeux

Comment s'inscrire

Dès les premiers mois de la grossesse, les futurs parents peuvent s'inscrire auprès de la directrice de la crèche de leur choix. Au cours d'un entretien, elle les aidera à déterminer le mode d'accueil le mieux adapté à leurs besoins. Une seule inscription est valable pour toutes les crèches de la ville.

Les places sont attribuées au cours d'une commission d'admission (CAMA) qui se réunit une fois par mois et examine toutes les demandes. Les familles ont la possibilité de solliciter la présentation de leur demande à trois reprises après réactualisation du dossier avec la directrice de la crèche d'inscription.

Pour les haltes-jeux, qui accueillent à temps partiel ou de manière occasionnelle les tout-petits, il suffit de contacter directement les équipes des cinq structures ouvertes dans différents quartiers de la ville. Pour connaître la crèche ou la halte-jeux la plus proche du domicile, les futurs parents trouveront toutes les adresses et les numéros utiles ainsi que d'autres informations complémentaires sur le tout nouveau site Internet de la ville : www.aubervilliers.fr

La crèche départementale Lécuyer figure parmi les plus anciennes de la ville, 50 enfants y sont accueillis chaque année.



est qui te garde ? »



● Un métier

Les assistantes maternelles municipales

Autour de la petite table, Vivien, Mérouane et Timothé savourent leurs petits pots fruités. Protégés par leur bavoir, cuillère en main, ils se débrouillent fort bien pour des petits hommes âgés d'à peine 15 mois. « Ils adorent venir là », explique Naïma, une assistante maternelle, ils y trouvent d'autres jeux et d'autres activités qu'on ne peut pas toujours leur proposer à la maison. » Installées dans une salle qui leur est réservée à la mini-crèche Lécuyer, Maryse, Naïma et Dalila observent et commentent les progrès de « leurs » petits qui font des roulades sur le tapis coloré.

Une fois par semaine, ces assistantes maternelles « municipales » se retrouvent à la crèche familiale dont elles dépendent. Titulaires d'un statut à part, ces ASMAT sont prises en charge par la municipalité. Cependant, pour exercer ce métier, elles doivent obtenir l'agrément du Conseil général, seul habilité à délivrer ce précieux sésame au terme d'une période de formation et d'une évaluation poussée des candidates.

Dans un premier temps, les parents tributaires d'une place à la crèche familiale Lécuyer voient leur bébé confier aux soins de l'une de ces « nounous » municipales. Vers les 18 mois de leur enfant et s'il est suffisamment autonome, il intégrera la mini-crèche. Le passage du mode d'accueil individuel vers un accueil collectif se fait alors en douceur, l'enfant ayant pris l'habitude de se



Pour exercer, les ASMAT municipales doivent obtenir l'agrément du Conseil général au terme d'une période de formation et d'évaluation des capacités.

rendre à la crèche en compagnie de son ASMAT. « C'est très bien pour les petits et pour nous, reconnaît Naïma, qui a longuement exercé en PMI avant d'opter pour son statut actuel. On est moins isolés, les enfants apprennent à connaître les autres adultes et apprécient de se revoir. »

Autre avantage de ce statut particulier, le matériel nécessaire pour l'accueil leur est fourni par la ville : lit, poussette, jeux, etc. Pour bien accompagner le développement des petits qui leur sont confiés, Naïma, Maryse et Dalila et leurs collègues peuvent faire appel au personnel spécialisé qui assure des permanences à la crèche. Une psychologue, une psychomotricienne et un pédiatre viennent com-

pléter l'équipe dirigée par Isabelle Hussein.

D'ici quelques mois, Vivien et Mérouane intégreront la mini-crèche. Leurs nounous respectives s'y préparent elles aussi. « C'est dur de se séparer, mais il ne faut jamais oublier que ce ne sont pas nos enfants, il faut accepter de les laisser partir, c'est pour leur bien... » En attendant, après moult acrobaties, les petits sont revenus investir les genoux de leurs nounous, en quête de câlins et de bisous.

● CRÈCHE FAMILIALE ET MINI-CRÈCHE LÉCUYER
44 rue Lécuyer.
Tél. : 01.48.34.64.63

Réactions

> HALTE-JEUX DE LA MALADRERIE



Jean-Christophe et Féodor, 19 mois.

Féodor adore venir à la halte-jeux, cela le change de la maison où sa mère le garde. Son frère va à l'école et nous n'avons aucune famille dans les parages. Féodor n'a pas de compagnons de jeux de son âge. Ici, il retrouve d'autres enfants et tout est à sa mesure, les jeux, le tableau, on lui raconte des histoires... Il peut changer d'activités à son gré. C'est aussi un bon apprentissage de la vie en collectivité dans un cadre sécurisé. Il n'appréhende plus la séparation ce qui est de bon augure pour la maternelle.

> MINI-CRÈCHE LÉCUYER



Saïd et les jumeaux Nawfel et Marouane, 2 ans et demi.

Mes garçons sont entrés à la crèche à l'âge de 18 mois et j'ai vu les progrès dès les premières semaines. Notam-

ment chez Marouane, un enfant qui était timide et réservé, aujourd'hui il est nettement moins craintif, il s'exprime mieux et va facilement vers les autres. C'est aussi ici qu'il a appris à être propre. Pour Nawfel, les progrès sont plus lents, mais il faut reconnaître qu'il est plus têtù ! Une chose est sûre, ils viennent avec un grand plaisir et parfois j'ai du mal à les récupérer. Après ce passage en mini-crèche, je pense que la rentrée en maternelle devrait bien se dérouler.

> ACCUEIL PARENTS-ENFANTS DE LA MAISONNÉE



Corinne et Amelle, 2 ans.

Cela fait 5 ans que je fréquente La Maisonnée. Je venais déjà enceinte de ma première fille Sarah, et je continue avec Amelle. Je ne travaille pas, alors, pour rompre ma solitude et offrir de bonnes activités à ma petite, je ne manque jamais. Les amener régulièrement a permis à Sarah de faire une bonne rentrée en maternelle. Amelle s'est vite adaptée et n'a jamais manifesté de crainte vis-à-vis des autres enfants ou adultes. C'est bon pour les parents aussi, avec le temps je me suis fait des copines, c'est important que les mamans gardent un bon moral !

● Des assistantes maternelles s'organisent

L'association Rires d'enfants

Pour mieux accueillir les petits dont elles ont la garde tout en mettant en commun expériences et présence, des assistantes maternelles ont créé une association intitulée Rires d'enfants. De fête de Noël en sortie à la mer, en passant par les anniversaires, Rires d'enfants ne manque jamais l'occasion de réunir ses ASMAT et leurs petits protégés.

L'association dispose d'un bel espace dans la salle Alexandre Dumas pour y organiser ses rencontres. On peut leur rendre visite les mardi, jeudi et vendredi de 8 h 45 à 11 h et un mercredi sur deux toute la journée. Une bonne occasion pour les futurs



Motivées, ces assistantes maternelles entendent valoriser leur métier en animant des rencontres.

parents de mieux comprendre qui se cache derrière la liste des 175 assistantes maternelles de la ville. Une visite à Rires d'enfants devrait aider à se faire une idée plus précise et plus juste de ce mode d'accueil individualisé.

● RIRES D'ENFANTS
8 rue Alfred Jarry.
Tél. : 06.63.47.90.32

Numéros utiles

● SERVICE MUNICIPAL DE LA PETITE ENFANCE
7 bis rue Achille Domart.
Tél. : 01.48.39.53.08

● CIRCONSCRIPTION DÉPARTEMENTALE DE PMI
48 rue Crèvecoeur.
Tél. : 01.48.33.82.55



● SECRÉTARIAT DES ASSISTANTES MATERNELLES
16 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.48.34.15.88
91 rue du Pont Blanc.
Tél. : 01.48.34.94.62

ECONOMIE ● *Plaine Commune s'affiche au 15^e Marché international de l'immobilier*

Coup de pub pour l'agglomération

Entre Luc Besson qui va construire ses studios de tournage à Saint-Denis, l'annonce du déménagement des Archives nationales à Pierrefitte et l'installation récente à la Plaine d'un géant européen des assurances, le territoire de Plaine Commune affirme son potentiel auprès des investisseurs.

Trois arrivées aussi importantes, c'est bon pour l'agglomération ! Surtout au moment où celle-ci envoyait ses représentants – Jacques Poulet, le président de Plaine Commune, en tête – participer au Marché international des professionnels de l'immobilier (Mipim) programmé à Cannes du 9 au 12 mars. Un rendez-vous majeur qui réunit près de 15 000 investisseurs et près de 2 000 exposants.

Evoquer Luc Besson ou les Archives nationales valait mieux que n'importe quel discours pour convaincre les décideurs du renouveau actuel du nord-est francilien. De fait, malgré un contexte général plutôt morose, les « touches » se sont multipliées en ce qui concerne Plaine Commune.

Après la construction de LandyFrance, de nouvelles perspectives pour la Plaine

En matière d'immobilier, Cannes ce n'est pas du cinéma ! Les contacts les plus poussés qui ont été pris ont toutes les chances de se concrétiser par de nouvelles arrivées ou de nouveaux programmes de construction dans les mois à venir. Une « pêche au gros » qui peut s'avérer fructueuse : avec des dizaines de milliers de m² de bureaux, d'activités et de logements à la clé.

Sur le stand de la communauté d'agglomération, il aura beaucoup été question des prochaines étapes du développement de la Plaine Saint-Denis, le poumon économique du territoire où 177 000 m² de bureaux viennent d'être inaugurés. Avec une inconnue : si Paris décrochait l'organisation des JO de 2012, l'endroit serait au cœur de l'événement. On imagine les retombées à long terme ! Reste que, du coup, il faudrait réserver des sites vierges pour accueillir les équipements nécessaires.

Du côté de Plaine Commune, on travaille déjà sur cette hypothèse pour ne pas être pris de court. Et pour faire en sorte que le « gel » provisoire de certaines parcelles constructibles ne contrarie pas le rythme de croissance



Photos : D.M.S. Plaine-Commune

actuel. Quant au verdict : c'est le 6 juillet 2005 que le CIO tranchera. Candidate malheureuse pour les JO de 2008, Paris a cette fois-ci toutes ses

chances. Londres, New York et Rio de Janeiro sont ses plus dangereuses rivales. Un match à suivre de près...
Frédéric Medeiros

Pascal Beudet, Jacques Poulet et Patrick Braouezec au Mipim pour présenter le territoire de la communauté aux investisseurs.

● De l'image...

On le sait, Luc Besson a l'habitude de voir grand. Pour son dernier projet, l'enfant prodige du cinéma commercial à la française a jeté son dévolu sur le territoire de l'agglomération. Plus précisément, c'est à Saint-Denis, à deux pas du Stade de France et au bord de la Seine, que le « papa du Grand Bleu » projette de construire ses studios de tournage. Une dizaine de plateaux de 1 000 m² chacun verraient le jour sur le site qui deviendrait une Cité du cinéma à l'égal des célèbres studios Universal à Los Angeles ou de Cinecittà à Rome. Également prévue, une salle de projection de mille places réservées aux avant-premières.

Outre les productions de Besson, l'endroit aurait vocation à accueillir de nombreux tournages, y compris inter-

nationaux. Un millier de personnes travailleraient sur le site. Le dépôt de permis de construire pourrait être délivré à la fin de l'été. L'opération nécessitera un investissement de 140 millions d'euros. L'Etat a promis d'apporter son soutien. Plaine Commune étudie déjà les aménagements annexes nécessaires (enfouissement de lignes à haute tension, renforcement du réseau routier). Dans le meilleur des scénarios, l'ouverture de la Cité du cinéma interviendrait à la mi-2006. Et Luc Besson voit plus loin, puisqu'il prévoit, si les studios marchent bien, de compléter son implantation avec la construction d'un parc d'attractions consacré au 7^e art.

F. M.



● ...et du papier



Autre endroit, autre arrivée : celle des Archives nationales à Pierrefitte, dans la zone des Tartres. La nouvelle a été confirmée par le ministre de la Culture le 10 mars, la vénérable et prestigieuse institution va déménager du III^e arrondissement de Paris où elle était à l'étroit pour s'installer dans un bâtiment de 80 000 m² dont la construction sera achevée en 2009. Au total, 320 kilomètres de rayons accueilleront tous les « papiers » que l'Etat a produit depuis 1790 (plus ceux des trente prochaines années) !

Un temps en compétition avec Fontainebleau, le site de Pierrefitte a été retenu en raison de sa bonne accessibilité et de l'immensité du terrain disponible. A cinq minutes à pied du terminus de la ligne 13 du métro, la future « cité des Archives » accueillera quotidiennement des bataillons de lecteurs (chercheurs, étudiants, généalogistes). 300 employés y travailleront. Le coût de l'équipement culturel est estimé à 119 millions d'euros, hors foncier. Tous les crédits devraient provenir du ministère. Le concours d'architectes sera lancé ces prochains mois.

Du côté de Plaine Commune, on se réjouit de cette arrivée. « Un surcroît de notoriété pour notre territoire », a déclaré Jacques Poulet, son président, et l'on souhaite que ce projet s'accompagne du prolongement de la ligne 13 jusqu'à Stains et de la réalisation du tramway Sarcelles-Pierrefitte-Saint-Denis.

F. M.

● Les résultats de l'Observatoire de l'immobilier d'entreprise

Regard sur les indicateurs

Chaque semestre, Plaine Commune, via son Observatoire de l'immobilier d'entreprise, dresse un tableau des six mois écoulés.

Offre immobilière et foncière, demande de locaux, implantations et départs d'entreprises, éléments de conjoncture, toutes ces données sont compilées dans un rapport de 25 pages très détaillé. De quoi se faire une idée précise de la santé économique de l'agglomération.

La dernière édition en date concerne le deuxième semestre 2003. Premier constat à sa lecture :

le ralentissement d'activité au niveau national a eu des répercussions localement avec un marché de l'immobilier d'entreprise moins dynamique que précédemment. Deuxième remarque : cet impact est limité et n'empêche pas certaines parties de l'agglomération de continuer à tirer leur épingle du jeu. C'est surtout vrai en ce qui concerne la Plaine-Saint-Denis.

Au chapitre des entreprises qui se sont installées durant la période, on en compte 43 pour Saint-Denis, 16 pour Aubervilliers, et 3 sur Epinay, Stains et Pierrefitte. « C'est moins qu'au premier semestre (62 entreprises contre 83) mais cela reste satisfaisant », commente-t-on du côté de Plaine Com-

mune. Dans le même temps, le nombre de départs reste faible (6) même s'il s'agit parfois d'entreprises importantes (A Epinay : la société SDVP qui distribue *Le Parisien*. A Aubervilliers : la société Saga).

Au total, 2 000 emplois se sont implantés sur l'agglomération durant cette fin 2003. Bilan positif, donc.

Reste que, durant la période, le chômage a poursuivi sa crue. Moins que dans le reste de la Seine-Saint-Denis mais quand même. Lors des dernières Assises de Plaine Commune, il y a près d'un an, Pascal Beudet, maire d'Aubervilliers, et Patrick Braouezec, maire de Saint-Denis, avaient soulevé le problème : « L'agglomération est en train de gagner

une première bataille en redevenant un territoire attractif pour les entreprises. Mais le combat principal sera de faire en sorte que ces arrivées créent des emplois pour nos habitants. »

Jusqu'à présent, force est de constater que les recrutements restent limités. Plusieurs raisons peuvent être avancées : l'écart entre les qualifications demandées et le niveau moyen des demandeurs d'emploi, un contexte général peu favorable à l'embauche, le fait que lorsqu'une société déménage, le recrutement est habituellement mis entre parenthèses le temps de l'acclimatation. Pour voir si les choses changent, on lira attentivement les prochains rapports de l'Observatoire.

Frédéric Medeiros



Willy Vainqueur

CONSEIL MUNICIPAL ● Séance du 31 mars

Unité autour du budget 2004

L'essentiel de l'ordre du jour a été consacré au vote du budget 2004 de la commune, dans une situation financière rendue positive pour la première fois depuis 11 ans. Une place a aussi été accordée à la solidarité liée à l'actualité.

Ce soir-là, tandis que l'équipe de France de football disputait aux Pays-Bas une partie stérile, les membres du Conseil municipal lançaient sur le terrain local des actions nettement plus constructives, regroupées et chiffrées dans le budget primitif 2004 de la commune qui était soumis à leurs votes après discussion.

Car élaborer un budget communal va bien au-delà d'un simple exercice comptable. « C'est un moment indispensable pour l'avenir de la commune et pour répondre aux préoccupations des Albertivillariens », a insisté Pascal Beudet, maire de la ville. Il a rappelé la triple exigence fixée par la municipalité dans cette élaboration : préserver le service public communal, prendre en compte les aspirations de la population, aboutir à un budget en équilibre.

« Il n'y a plus d'effet ciseaux »

Il a reconnu que les économies demandées aux services municipaux depuis plusieurs années sont souvent douloureuses, tout en se félicitant des résultats produits. « Pour la première fois depuis 1993, il n'y a plus d'effet ciseaux : les recettes de fonctionnement sont en augmentation tandis que les dépenses diminuent. De ce fait, l'autofinancement progresse fortement ». De la même manière, regrettant que la Ville soit obligée d'augmenter la fiscalité locale sur le foncier bâti (+ 1 %), il a promis que « cet effort demandé ne sera pas renouvelé ».

Au sujet des priorités municipales (amélioration du patrimoine commu-



Les interventions dans les écoles, pour beaucoup liées à des extensions et des créations de classes, figurent au premier rang des dépenses.

nal et des espaces publics, lutte contre l'habitat indigne), il a souligné que les interventions sur le patrimoine scolaire, liées aux nombreuses extensions et créations de classes à prévoir face à la bonne santé démographique de la ville, figuraient au premier rang des dépenses. Concernant la lutte contre l'habitat indigne, il a fustigé l'insuffisance des crédits d'Etat (malgré les belles promesses) qui a de lourdes conséquences : « On ne peut pas intervenir à hauteur des besoins ».

« On nous doit de l'argent ! »

Un propos encore développé par Jean-Jacques Karman, maire-adjoint aux finances : « On nous doit de l'argent ! » a-t-il affirmé en listant toute une série de financements promis et attendus mais jamais arrivés :

plus de 31 millions d'euros au total. Un tel « trou » dans les recettes que Jean-Jacques Karman en a conclu : « Le gouvernement est responsable de nos difficultés ». Il a aussi pointé un décalage entre le montant de taxe professionnelle perçu par Plaine Commune et ce que celle-ci reverse à Aubervilliers. Il veut donc engager une renégociation financière avec la communauté d'agglomération. De manière générale, il a reconnu qu'avec ce budget 2004 tous les objectifs ne sont pas atteints, tout en se félicitant du renversement de tendance de la situation financière, qui lui fait prévoir que « nous aurons 7 millions d'euros de dettes en moins à la fin de l'année ».

Au nom du groupe PS, Jacques Salvator a lui aussi approuvé l'élabo-

ration et les résultats de ce budget. S'il a estimé qu'il y avait encore du chemin à parcourir pour aboutir à une situation réellement saine, il se félicite de la nouvelle tendance : « Nous recueillons les fruits d'une action longue et ancienne. On ne peut que s'en satisfaire ».

« Un budget d'avenir »

Carmen Caron, au nom des élus communistes et républicains, a évoqué un « budget d'avenir » mais qui laisse cependant « peu de marges de manœuvre ». Elle a insisté sur la nécessité de réformer la fiscalité locale qu'elle trouve injuste, mais s'est inquiétée des projets de Raffarin en la matière. Les élus communistes ont vu dans les résultats des élections récentes un encouragement, notamment à « poursuivre les actions contre l'Etat pour obtenir les crédits promis ».

Enfin, le groupe des Verts, par la voix de Jean-François Monino, s'est aussi félicité de cette préparation budgétaire, « qui permet d'avoir une vision de l'avenir plus sereine ». Il a estimé qu'on le doit au fait qu'elle « a été très travaillée en amont, en consultant au maximum les élus et les services ». Il a d'ailleurs souhaité que le travail de participation effectué dans certains comités de quartier se développe.

« Pas de mise à contribution supplémentaire de la population, même hauteur de service public... Les conditions émises par notre groupe communiste Faire mieux à gauche ont été respectées dans ce budget », a déclaré Marc Ruer, lui aussi satisfait

SOLIDARITÉ LOCALE ET INTERNATIONALE

Les élus ont octroyé à l'unanimité une subvention exceptionnelle de 9 000 € pour venir en aide aux victimes du tremblement de terre au Maroc il y a quelques semaines. Cette subvention a été divisée en trois parts égales à destination de la Croix-Rouge, du Secours populaire et du Secours catholique. Toujours unanimes, ils ont décidé de dénommer square Thierry Saganta l'espace vert situé à l'angle des rues Poisson et de la Commune de Paris, en face du centre de secours des sapeurs-pompiers, en l'honneur du soldat du feu qui a péri l'an dernier dans un incendie rue Sadi Carnot. Une cérémonie d'inauguration et d'hommage se déroulera le mardi 6 avril prochain à 10 h 50 précises dans le square.

des résultats obtenus. « C'est une première étape dans le redressement de la Ville », a-t-il ajouté, avant de demander aussi une renégociation des relations avec Plaine Commune.

Reprenant la parole sur ce sujet, le maire Pascal Beudet a estimé qu'après cinq ans d'existence, c'était le bon moment pour se poser des questions. Il n'a pas exclu qu'il pourrait y avoir des choses à revoir, indiquant même que « peut-être d'autres villes seront d'accord avec nous ».

Au final, les élus de gauche ont tous voté ce budget, le groupe UDF s'est abstenu, l'UMP et Françoise Giulianotti ont voté contre.

Alexis Gau

Déclaration du maire

Tous Espagnols

Jeudi 11 mars, huit heures, l'Europe apprend avec effroi le terrible massacre qui vient d'endeuiller l'Espagne. 200 morts, plus de 1 400 blessés, la sauvagerie a frappé au cœur le peuple madrilène. Partout dans le monde l'horreur de ces attentats étreint le cœur de dégoût de peine et de colère. Ici, à Aubervilliers, ville qui pendant les décennies du franquisme a accueilli nombre de démocrates, où les citoyens d'origine espagnole sont nombreux, ce drame ne laisse personne indifférent. J'ai adressé le jour même, au nom de tous les Albertivillariens, un message de condoléances et de soutien aux associations ayant des adhérents

d'origine espagnole. Chacune, chacun d'entre nous, se sent aujourd'hui espagnol, tant il est vrai qu'en frappant l'Espagne, les terroristes ont voulu fragiliser et miner nos démocraties. Si je suis de ceux qui se sont opposés à l'intervention militaire en Irak, je veux dire avec la plus grande fermeté que rien ne justifie jamais la barbarie quels qu'en soient les causes et les auteurs. Je veux aussi saluer le peuple espagnol qui fait face à ce drame avec solidarité, dignité et courage. Nous sommes à ses côtés dans cette épreuve et avec eux nous disons : « Basta ya ! » (Ça suffit !)



Lundi 15 à midi sur la place de la Mairie, trois minutes de silence ont été observées en hommage aux victimes des attentats de Madrid.

Albertivi

Alber Tivi Magazine vidéo d'informations locales

ACTUELLEMENT SUR VOS ÉCRANS :

- Le Printemps des associations
- Firmin Gémier, natif d'Aubervilliers
- Auber à La Villette

A voir : au Studio lors des séances de cinéma, à l'Hôtel de Ville, dans les établissements scolaires, au bâtiment administratif, au service des Archives, à la boutique des associations et maintenant sur www.aubervilliers.fr

Vous pouvez également emprunter une cassette VHS dans les bibliothèques municipales, à la boutique des associations ainsi que dans toutes les boutiques de quartier.

• Sans oublier les agendas, la revue de presse et le bébé du mois.

numéro **63**

Pour nous contacter : 01.48.39.51.93 ou 01.48.39.52.44
albertivi@mairie-aubervilliers.fr

Médailleurs

La remise des médailles du travail s'est déroulée à l'Hôtel de Ville, le 23 mars.

GRAND OR
 B. Cambrai, A. Chibikh, M. Djennadi, M. Dréan, N. Gaillaud, M. Nicolas, M. Taillandier.

OR
 M. Amor, M. Anselmo, M. Caron, F. Ezelin, A. Haïna, J. Jouanne, D. Leroy, A. Valle.

VERMEIL
 M. Alves-Pires, X. Amor, E. Apra, C. Arinto, D. Barrenho, A. Bekhir, M. Benhanna, I. Benmohamed, M.-Y. Branier, P. Canonne, M. De Almeida, D. Foussard, L. Frère, M. Gluzicki, R. Joly, A. Khaldi, P. Kretsch, R. Letang, M. Marin, J.-P. Martin, J.-C. Mignerot, N. Pasquet, F. Rambert, M. Rheinbold, J. Ribeiro, J. Royer, M. Saadi, L. Salada, L. Stankovic, J. Tache, E. Tocco, N. Thinqart, J. Virayie.

ARGENT
 A. Aoudiah, D. Barthelemy, S. Bideau, B. Campmas, C. Carmelle, B. T. Charlery, B. Charrate, M. Da Silva, L. Fernandez Romero, M. Jacob, M.-A. Jean-Charles, A. Jouin, P. Kretsch, A. Lachkar, C. Lepoutier, D. Loussakoueno, S. Magassa, M. Medjahed, C. Moreau, M. Nahi, J.-M. Oudin, B. Patruno, M. Ramet, C. Rouillard, A. Salabiaku, A. Stoia, B. Tounkara, M. Traoré.

Utile

Formation

● AVEC LA CITÉ DES MÉTIERS

La Cité des métiers est un espace d'information et de conseil ouvert à tout public pour choisir son orientation, trouver une formation, un emploi, changer sa vie professionnelle, créer son activité. Pour répondre à vos préoccupations, la Cité des métiers vous propose une documentation en libre service sur les études, les métiers, la vie professionnelle, des entretiens approfondis sans rendez-vous avec des spécialistes de l'orientation scolaire et professionnelle, de la formation, de l'emploi et de la création d'activité, des séances d'information et de conseil, des journées d'information et de recrutement, des événements mensuels.

➤ Séances d'information et de recrutement

> Mercredi 14 avril de 10 h à 18 h
Espace Condorcet

Accès libre, se munir de CV et photos
Forum du Commerce et de la Distribution

L'ANPE et la Cité des métiers organisent la 2^e édition du Forum emploi commerce et distribution. Plusieurs dizaines d'enseignes renommées y donnent rendez-vous à leurs futurs salariés.

Plus de 30 entreprises seront présentes pour recruter sur place.

De nombreux postes (H/F) en CDD et CDI sont proposés dans différents secteurs : conseiller en vente, responsable de rayon, directeur de magasin, hôte de caisse, employé libre service. Les postes s'adressent à des débutants ou à des candidats confirmés.

➤ Séances d'information

L'offre de formation pour les moins de 26 ans

> Mardi 20 avril de 14 h 30 à 17 h 30

Comment rechercher une formation quand on est demandeur d'emploi ?

> Vendredi 30 avril de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h

Inscription obligatoire à l'information générale de la Cité des métiers.

> Cité des métiers

30 av. Corentin Cariou, Paris 19^e

Du mardi au vendredi de 10 h à 18 h, le samedi de 12 h à 18 h.

Internet : www.cite-sciences.fr
Serveur vocal : 01.40.05.85.85

● UN STAGE DE FRANÇAIS

Vous avez le RMI ou l'API, vous parlez français mais vous avez des difficultés à lire ou à écrire. Un stage gratuit et non rémunéré vous est proposé par l'association Passeport Pluriel.

> Passeport Pluriel

Tél. : 01.48.40.39.48

Demandez Claire ou Sylvia

Entreprises

● AGENDA DE LA MIEL

Améliorez la gestion de votre entreprise

> Vendredis 23 et 30 avril, de 9 h à 13 h

Mieux se vendre et conquérir de nouveaux clients

> Vendredis 16 avril et 7 mai, de 9 h à 13 h

Rencontres entreprises : comment faire face à vos impayés

> Jeudi 22 avril

MIEL

Espace d'entreprises Bel-Air

113-115 rue Danielle Casanova, St-Denis

Tél. : 01.48.09.53.00

contact@la-miel.org et

www.la-miel.org

Emploi

● LA POLICE NATIONALE RECRUTE

Sans condition de diplôme à Paris et petite couronne

600 postes de gardiens de la paix (traitement net en scolaire : 1 239,94 €)

400 postes d'adjoints de sécurité

> Délégation régionale au recrutement et à la formation de Paris

122-126 rue du Château des Rentiers,

75013 Paris

Tél. Vert : 0800 047 048

L'ACTION SOCIALE PAR L'HABITAT

ASH
L'ACTION SOCIALE
PAR L'HABITAT

1% LOGEMENT

>> construit à Aubervilliers des logements locatifs PLS

>> propose des solutions pour accéder au logement :

Parc locatif conventionné à Paris et sa région

Loca-pass dépôt de garantie

Loca-pass garantie de loyers

Pass-travaux pour l'amélioration de la résidence principale

Prêt 1% accession à la propriété de la résidence principale.

POUR CONNAITRE LES CONDITIONS D'ACCES À CES DIFFÉRENTS SERVICES :

3, rue Anatole de La Forge, 75017 Paris

tél : 01 53 81 92 90 - fax : 01 44 40 41 70 - site internet : www.ashabitat.com

ROUTES ET VRD • ASSAINISSEMENT • TRAVAUX SOUTERRAINS

L'UNION

TRAVAUX SNC
VOTRE PARTENAIRE DANS LA VILLE

Prie les riverains
et les usagers
de la route de
l'excuser de la gêne
occasionnée lors
de ses chantiers.

L'UNION TRAVAUX SNC - 60, rue de Verdun, 93350 Le Bourget
Tél. 01 48 35 77 10 - Fax 01 48 35 77 11

● *Élus communistes et républicains*

Résistons à la droite, agissons ensemble !



LES 21 ET 28 MARS, les résultats enregistrés par les partis de gauche à Aubervilliers traduisent une volonté des Albertivillariens de dire non à la politique menée par la majorité de droite et une aspiration profonde à d'autres choix. Comment ne pas être inquiet, voire en colère, quand les acquis sociaux sont grignotés chaque jour. Après les coups portés contre l'école, la culture, les retraités, les chômeurs, les rmistes ou les chercheurs, Raffarin s'attaque à la Sécurité sociale, système de solidarité entre les malades et les bien portants issu du Programme de la Résistance. La droite considère la santé comme une marchandise et met ainsi gravement en cause le droit de se soigner pour tous. Et malgré le non de la rue et des urnes, elle continue la casse. Elle veut imposer un recul sans précédent à notre peuple. Ne la laissons pas faire. Résistons. Mettons en place un Comité « Touche pas à ma Sécu ».

Résistance et action aussi pour que le vivre ensemble se développe et pour que l'individualisme, le repli sur soi et la haine de l'autre reculent.

Résistance pour que les 13 dossiers toujours en instance de crédits d'Etat pour des travaux de réhabilitation ou d'amélioration du confort dans le parc HLM de la ville, soient enfin financés. Résistance et exigence pour faire du neuf à gauche, pour une alternative et une nouvelle construction de rassemblement pour construire la société de demain que nous voulons solidaire, fraternelle, ouverte sur le monde et juste. Rencontrons-nous et travaillons ensemble ! Avec les résultats à l'élection régionale de la Gauche Populaire et Citoyenne, une nouvelle étape s'ouvre pour rendre possible une telle construction.

Carmen Caron
Présidente du groupe
Tél. : 01.48.39.52.06

● *Élus socialistes et républicains*

Budget 2004 : préserver le développement

L'ANNÉE 2004 CONSTITUERA EN MATIÈRE D'EXERCICE BUDGÉTAIRE UNE ÉTAPE DÉCISIVE POUR AUBERVILLIERS. Les enjeux sont multiples : favoriser le développement urbain et économique, accélérer l'aménagement des quartiers (Landy, Maladrerie, Emile Dubois...), finaliser les projets de Zones d'Aménagement Concertés (ZAC) comme le Marceux et créer les conditions favorables à leur réussite. Mais malheureusement, les dépenses d'investissement nécessaires au développement d'Aubervilliers sont entravées par une maîtrise encore insuffisante de nos dépenses de fonctionnement, notamment dans un contexte de restriction dû à la politique gouvernementale.

C'est pourquoi il est indispensable de tirer tout le parti possible des différents partenariats constitués ces dernières années autour du Contrat de Plan Etat-Région, du Contrat de Ville, des Fonds Structurels européens. Il est également nécessaire de définir de nouvelles relations avec la communauté d'agglomération Plaine Commune et l'établissement public Plaine de France. Au niveau de Plaine Commune, nous proposons la mise en place effective du Conseil de développement associée à la création d'une Commission des finances locales réunissant outre les élus communautaires concernés, les élus aux finances des villes, des experts et analystes locaux. Cette commission devra valider les arbitrages sur le taux de taxe professionnelle unique, le coefficient d'intégration fiscale souhaité, le niveau de la dotation de compensation par ville ou la redéfinition des clés de répartition de la dotation urbaine de solidarité.

Les élu(e)s socialistes et républicains
elus.socialistes@mairie-aubervilliers.fr Tél. : 01.48.39.52.36

● *Les Verts*

Stop au scandale

QU'ATTENDENT LES SERVICES DE L'ÉTAT pour évacuer les fûts radioactifs qui sont stockés au Fort d'Aubervilliers ?

Le 16 mars, à la tête d'une délégation de militants associatifs et écologistes, Jean-François Monino, Sophie Mathis (élu d'Aubervilliers) et Didier Schulz (élu de La Courneuve) ont manifesté devant la préfecture de Bobigny pour dénoncer ce scandale.

« Le ministère de la Défense, qui est à l'origine de cette pollution suite à d'anciennes expérimentations militaires, aurait dû financer l'enlèvement de ce stock de radium 226. Depuis des années, il fait traîner la situation. Aujourd'hui, nous interpellons la Préfecture pour qu'elle se substitue au ministère fautif. Nous refusons que ce scandale dure plus longtemps et que les habitants des quartiers Est d'Aubervilliers continuent de vivre à proximité de ces déchets qui présentent un

risque pour la santé publique. »

Jean-François Monino a complété cette déclaration en formulant deux propositions :

- **Qu'une enquête sanitaire, confiée à un organisme indépendant, soit faite en parallèle de l'étude réalisée, l'été dernier, par la préfecture, notamment à l'école Joliot Curie, la gendarmerie et le quartier Montfort Maladrerie.**

- Et a esquissé un avenir pour ce site de 30 hectares : « Une fois que nous aurons eu gain de cause sur l'évacuation des fûts radioactifs (et nous ne lâcherons pas !), il faudra que l'Etat, qui est toujours le propriétaire du terrain, dépollue également le sous-sol saturé d'hydrocarbures. Les Verts proposent qu'ensuite, au lieu d'urbaniser encore le secteur, le Conseil général prenne le relais et privilégie la qualité de vie en faisant du Fort une base de loisirs intercommunale à la fois de plein-air et avec des équipements couverts (patinoire et gymnases). A condition de mobiliser des fonds publics à hauteur, ce projet est parfaitement réalisable. Il serait un véritable plus très apprécié de la population. »

Les Verts d'Aubervilliers

● *Auber Progrès Alliance des générations*
De Charybde en Scylla



JE CONTINUE DONC À VOUS PARLER DU COMMERCE LOCAL. Quel commerce ? Il devient, hélas inexistant. Aubervilliers est en pleine tourmente et perd, petit à petit son identité. La boucherie, la charcuterie et la poissonnerie traditionnelles sont en voie de disparition. Chaque habitant du centre ville a pu constater qu'une bijouterie s'est transformée momentanément en pâtisserie et laiterie (lait vendu dans des bouteilles d'eau minérale : quelle hygiène !) et ceci face à la mairie !!! Une épicerie devient une laverie, face à la place piétonne : quelle amélioration ! Limmeuble « Lacour », rue Ferragus, acheté par la mairie a maintenant été revendu. Est-ce le rôle de la municipalité de se transformer en agence immobilière ? Le service du commerce de la ville est inscrit aux abonnés absents.

Et que dire de l'avenue Victor Hugo envahie par les soldeurs de toutes sortes. Quelle jolie entrée de ville bien décorée avec, à profusion, déposés çà et là, cartons, plastiques, papiers et ordures extra ménagères, le long d'une avenue, au stationnement complètement anarchique, dans le couloir de bus. Ceci occasionne un embouteillage jusqu'au centre ville. Le quartier va être transformé dans quelques années, mais en attendant, il faut bien vivre et le moins mal possible. On pourrait peut-être, et même sûrement, essayer de mettre un peu d'ordre dans tout cela.

Quant à l'avenue de la République, elle est en cours de rénovation. Hélas, les nouvelles dalles des trottoirs sont déjà, par manque de civisme, maculées de taches d'huile par les voitures mal stationnées. Tout ceci concerne la vie quotidienne, bien terre à terre, certes, mais je vous l'ai déjà dit, être élu local pour moi c'est « Aubervilliers seulement ». Je ne me sers pas de ma ville afin d'assouvir des ambitions nationales. A bientôt dans trois mois.

Joyeuses fêtes de Pâques

Françoise Giulianotti

● *Groupe communiste Faire mieux à gauche*
Il faut renégocier !



LORSQU'EN 2000 NOUS NOUS SOMMES PRONONCÉS contre "l'intercommunalité" proposée, nous l'avons fait au nom de la démocratie, du respect de la souveraineté de notre commune et des intérêts des Albertivillariens. Et dans le même temps nous avons souligné la nécessité d'une coopération intercommunale démocratique sur la base de projets précis.

Aujourd'hui, 4 ans après, un premier bilan peut être esquissé. Si tout n'est pas critiquable, la question financière nous interroge. En effet, Plaine Commune perçoit à la place de notre ville des sommes, (dont la taxe professionnelle) et après déduction de frais de fonctionnement et d'investissement, reverse une cote part à notre ville.

L'analyse de cette opération fait ressortir un déficit en notre défaveur de 5,6 millions d'euros. Nous pouvons faire remarquer que si nous avions été entendus en 2000, notre ville aurait 37 millions de francs de plus pour répondre aux besoins des habitants d'Aubervilliers.

Mais on ne réécrit pas l'histoire. Aujourd'hui la seule position responsable est de demander une renégociation des conditions financières entre Plaine Commune et la ville d'Aubervilliers. Il en va de l'intérêt de notre ville et de sa population.

Jean-Jacques Karman

Maire-adjoint aux finances, Conseiller Général de la Seine - Saint-Denis, Conseiller Communautaire de Plaine Commune

Les élus « Faire mieux à Gauche » Patricia Latour Maire-adjointe à l'enseignement, Marc Ruer conseiller municipal délégué à la propreté de la ville, Marie Karman, Maria Fretun et Xavier Amor Conseillers municipaux. Contact en Mairie : 01.48.39.52.11 candreani@mairie-aubervilliers.fr

● *Union du Nouvel Aubervilliers*

Curieux sentiments



QUELQUES RUBRIQUES AUPARAVANT nous avons déjà utilisé ce titre !

Ces curieux sentiments, au fil du temps, au fil des élections n'ont fait que se renforcer. Par exemple nos élus semblent avoir le don d'arrêter le temps.

Curieux sentiment que de vivre dans une ville où rien ne change quand toute la Région évolue autour de nous.

Relancer le commerce du centre ville ?

Certainement pas puisque le Maire autorise l'ouverture d'une grande surface à la porte d'Aubervilliers.

Réhabiliter l'habitat ?

Mais autant l'habitat social que l'habitat résidentiel se dégrade sans que rien de vraiment significatif ne soit entrepris.

Assurer la sécurité ?

Encore une fois aucune action significative, d'envergure, capable de changer l'avenir d'Aubervilliers n'est engagée.

Plan de transport adapté ?

Parking gratuit en centre ville ?

Surcharge inquiétante des écoles et collèges ?

Alors ?

De promesses faites, en promesses jamais tenues, la qualité de la vie, votre qualité de vie disparaît d'Aubervilliers !

Curieux sentiments mais volonté de redresser Aubervilliers.

L'Union du Nouvel Aubervilliers s'engage, au Conseil Municipal, sur le terrain, avec vous Aubervilliers va changer !

Dr Thierry Augy

● *Groupe Dib-UMP*

Chronique d'un échec prévisible !



NOTRE FORMATION POLITIQUE en exerçant les réformes nécessaires pour notre pays n'a pas su privilégier le dialogue social et la juxtaposition des intérêts de chaque catégorie socio-professionnelle notamment de celles et ceux qui sont précarisés où l'Etat a un devoir d'accompagnement dans cette épreuve.

Si la droite est défaite à certains endroits de notre pays et notamment en Ile-de-France, c'est que la gauche a gagné par défaut.

Il est évident que la lutte contre tous ceux qui profitent de l'assistanat social d'une manière pernicieuse doit être menée mais avec une faculté de discernement indispensable et dont l'absence est de nature à créer des injustices destructrices.

Nos compatriotes ont démontré par leur vote qu'ils ne voulaient pas d'une gestion de boutiquier à la petite semaine dans laquelle nous constatons une absence profonde de visibilité pour apaiser les tensions de toute nature dont notre pays doit faire face.

Et surtout, de cesser de délaissier par l'exclusion une communauté qui a toute sa place au sein de la République, tout en sachant que le communautarisme politique lui est surreprésenté au détriment de la communauté nationale dans sa diversité.

Dans notre département, la liste aux élections régionales conduite par Monsieur Eric Raoult dont les candidats ont été choisis par cooptation, parachutage et sans oublier les épouses.

La tête de liste s'est entêtée à nier tout au long de la campagne, la diversité de notre département, ce qui a eu pour effet une absence d'adhésion avec un médiocre 17,8 % qui est pitoyable dans le département.

Car nos compatriotes souhaitent se reconnaître à travers des candidats qu'ils connaissent et qui leur ressemblent dont certains sont élus.

J'ai espoir que les erreurs d'aujourd'hui ne refassent pas surface demain...

Siimane DIB

Président du Groupe Union pour un Mouvement Populaire

A l'affiche

Expositions

● A LA GALERIE TED
José Mendès, artiste peintre
Jusqu'au 14 avril, du lundi au vendredi
de 14 h à 19 h, le samedi de 16 h à 19 h.
Entrée gratuite.

> Galerie Ted
27 rue Henri Barbusse.
Tél. : 01.48.33.12.54

● AVEC LE CAPA
Francis Bacon
Dimanche 16 mai, à 11 heures,
musée Maillol

> Inscriptions au Capa
27 bis rue Lopez et Jules Martin.
Tél. : 01.48.34.41.66
Participation : 15 €

Arts plastiques

● STAGE DE PEINTURE À L'HUILE
Avec le peintre Léna Golovina
Vendredis 30 avril, 7, 14, 28 mai, 4 juin,
de 18 h 30 à 21 h 30.

Durée du stage : 15 h
> Inscriptions au Capa
27 bis rue Lopez et Jules Martin.
Tél. : 01.48.34.41.66

Rencontres

● A LA LIBRAIRIE
LES MOTS PASSANTS
Mercredi 14 avril à 19 heures
Débat avec Susan George, vice-
présidente d'Attac, à l'occasion de la
sortie de son livre *Un autre monde est
possible si...* Un ouvrage très documen-
té sur la mondialisation néo-libérale et
les propositions formulées par les
altermondialistes pour construire une
alternative à un système socialement
et écologiquement dévastateur.

> Les mots passants
2 rue du Moutier.
Tél. : 01.48.34.58.12

● N'EST PAS FOU QUI VEUT
Conférence-débat, lundi 26 avril
à 21 heures, autour du thème :
l'individualisme moderne.

> Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin.
Tél. : 01.42.51.55.88

● A LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE
Pour découvrir et faire découvrir le
passé de la ville, des permanences ont
lieu tous les lundis et le 1^{er} samedi de
chaque mois, de 14 h 30 à 18 h, sauf
jours fériés et vacances scolaires.
Des visites de quartier sont organisées
à la demande.

> Ferme Mazier
70 rue Heurtault.
Tél. : 01.49.37.15.43

Spectacles

● AUX LABOS D'AUBER
Menace de mort et son orchestre
Les 6, 7 et 8 avril à 20 h 30

La Coalition
Les 28, 29 et 30 avril à 20 h 30
Deux créations dans ce lieu original
dédié à la création contemporaine.
La première, *Menace de mort et son
orchestre*, une œuvre de Xavier Bous-
sion, détourne les codes du ballet
classique à travers une série de
tableaux vivants bizarroïdes (avec la
participation de l'acteur Christophe
Salengro, le président de Groland).

La deuxième, *La Coalition*, une création
de la compagnie Louma et du choré-
graphe Alain Michard, mélange et met
sur scène, le temps d'une communauté
temporaire, des plasticiens, des
danseurs, des peintres et des designers.
Entrée : 5 € par spectacle
Réservation obligatoire.

> Les Laboratoires d'Aubervilliers
41 rue Lécuyer.
Tél. : 01.53.56.15.90

● DANSE
Rencontres chorégraphiques
internationales de Seine-Saint-Denis
Du 5 au 28 mai

Vingt spectacles avec la nouvelle scène
européenne de danse contemporaine.
> Renseignements et réservations
Tél. : 01.55.82.08.01
www.rencontres-choreographiques.com

INITIATIVE ● Quand les arts vivants ont rendez-vous avec le quartier

Une Villa pas comme les autres, pour les autres

Petit tour à la Villa Mais d'Ici, où ont élu domicile des artistes aux passions diverses mais unis dans l'envie de les partager. Un lieu bientôt ouvert à tous, notamment aux enfants, avec animations, cafétéria solidaire, auberge, musique...

Au 77 rue des Cités, la Villa Mais d'Ici réside incognito. Rien sur le grand portail aussi anonyme que métallique n'indique qu'elle se trouve juste derrière. Aucune mention ni interphone ou sonnette. Comme un laboratoire secret qui voudrait cacher ce qu'il fait et rester un mystère.

Eh bien non ! D'ailleurs, cette situation ne va pas perdurer : au mois de juin, le portail sera peint en bonne et due forme. Et l'ouverture au quartier est prévue pour Noël prochain, promettent Jean et Babette Martin, mariés dans la vie et parents de ce projet.

Un projet aussi original et diversifié qu'ambitieux. A la base donc, Babette et Jean Martin, de la Compagnie des Grandes Personnes, spécialisée dans les marionnettes géantes. Qui ces dernières années ont écumé les locaux post-industriels, nombreux dans la ville. Ainsi, pendant plus de quatre ans, grâce à un mécénat des EMGP, ils sont passés d'un site à démolir à un autre du côté de la Porte d'Aubervilliers. Ils y ont d'ailleurs encore un local qui sert d'entrepôt. Ils sont passés par la Casa Nova, qui n'était pas adaptée à leur activité question hauteur de plafond. Puis ils sont tombés sur ce 77 rue des Cités, qui se révèle être une belle opportunité.

Une douzaine de compagnies qui cohabitent en harmonie. Depuis quelques mois, ils sont donc en location dans ces 3 500 m² de locaux où, constitués en association, ils ont accueilli une douzaine d'autres compagnies ou artistes, qui arrangent leurs parties à leurs frais, jusqu'à y habiter pour certains. Une cohabitation plus qu'amicale, qui les amène même à déjeuner chaque jour



La Villa Mais d'Ici accueillait récemment des collégiens de Péri (comme cette charmante demoiselle) venus réaliser des marionnettes et accessoires de spectacle dans le cadre d'un partenariat avec Banlieues Bleues.

tous ensemble, autour d'une grande table dans la partie auberge, qui sera bientôt en état de fonctionner pour recevoir des artistes de passage. Bien sûr, la préférence de Babette et Jean va d'abord à tout ce qui est arts vivants (danse, cirque, etc.) mais ils assurent n'être point sectaires sur ce sujet. On les croit d'autant plus aisément que cela ne ressemblerait guère ni à leur réputation, ni à la générosité qu'ils dégagent quand on les rencontre.

« Un tiers de la surface est partagé entre compagnies, un autre est réservé à des hébergements ponctuels. Le

dernier tiers est prévu pour devenir un espace public ouvert en journée : la cour, la halle d'exposition et la future cafétéria », détaille Jean.

Un esprit d'ouverture déjà rodé avec l'hébergement durant le dernier Forum social européen de sept jeunes américains (« Qui ont trouvé ce lieu et l'ambiance formidables », précise Babette), ou l'accueil provisoire de Radio Sound System. Dans le cadre d'un partenariat avec Banlieues Bleues, la Villa a reçu également des collégiens de Péri venus fabriquer des marionnettes. « Prochainement, on compte organiser aussi un grand fei-

joada », ajoute Babette. Un quoi ? « C'est un plat typique du Brésil », explique-t-elle. « Une sorte de cassoulet, quoi ! », rigole Jean.

Bref ! Un lieu plein de gens sympathiques, aux idées toujours à la fois originales et profondément humanistes, preuve supplémentaire qu'être pas comme les autres ne signifie pas être contre : une Villa bien d'ici...

Alexis Gau

● CONTACT

Babette et Jean Martin
Tél. : 06.26.42.28.38

THÉÂTRE ● Du 27 au 30 avril, un conte moderne pour les 8-12 ans au TCA

Quand les poules auront deux dents

Deux livreurs doivent amener une caisse de poules vivantes à un laboratoire de génétique. Ils se perdent dans une forêt...

Dès lors, le récit bascule pour devenir un conte fantastique. *Quand les poules auront deux dents* est une pièce d'aujourd'hui destinée aux enfants de maintenant. L'auteur, Bertrand Bossard, qui est également comédien, l'a écrite comme les frères Grimm le feraient s'ils étaient de notre époque. En intégrant dans l'histoire des éléments de modernité propres à ce XXI^e siècle qui débute.

Humoristique, flirtant avec le merveilleux, l'histoire tourne autour d'une vraie question sur la porte qu'est en train d'ouvrir la science. Autrefois, les dieux grecs, quand ils s'accouplaient avec des mortels, don-



Une histoire fantastique qui interroge sur les projets de la génétique.

naient naissance à des êtres mi-hommes, mi-bêtes. Demain, avec la génétique, l'homme pourrait jouer à créer d'étranges créatures cousines de leurs ancêtres mythologiques. Le début de nouvelles aventures pour le genre humain ?

C'est l'interrogation que pose la fable de Bertrand Bossard. Par petites touches et sans jamais se départir d'un ton et d'une forme adaptés au jeune public. On

rit. Comme quoi, sur les planches, on peut être drôle sans être crétin. Contrairement à la petite lucarne, où, en matière de programmes pour les enfants, c'est souvent l'inverse !

Frédéric Medeiros

● QUAND LES POULES AURONT DEUX DENTS

Théâtre de la Commune
Mardi 27 avril à 10 h et à 14 h 30,
mercredi 28 à 19 h 30,
jeudi 29 à 14 h 30 et à 19 h 30,
vendredi 30 à 10 h et à 14 h 30.
Durée du spectacle : une heure.
Tarif enfants : 5 €. Adultes (d'Aubervilliers) : 9 €. Adhérents du TCA : 4 €.
Renseignements et réservations
au 01.48.33.16.16

BANLIEUES BLEUES ● *L'Afrique et le jazz mis en scène*

Quand le Jazz s'en mêle...

L'histoire de l'Afrique et celle d'Amkoullel, l'enfant Peul, mises en scène sur des notes de jazz... Le mélange des talents a fonctionné le temps d'un spectacle qui bouscule les habitudes, mercredi 17 mars aux Laboratoires d'Aubervilliers.



Isabelle, la comédienne, conte l'histoire de l'Afrique dans une ambiance jazzy.

Raconter l'histoire du plus connu des enfants africains, que tous les contes du continent noir ont relayée, l'aventure était déjà osée. La mettre en scène afin qu'elle soit partagée par le public aura demandé encore plus de culot. Et Raphael Imbert a été plus loin en apportant son saxophone sur scène, accompagné de son groupe de musiciens Nine Spirit... Un pari risqué, une mise en scène rarement proposée. Et pourtant, l'effet est garanti.

Au départ, une dizaine de musiciens et trois comédiens. Tous ont un point commun : le jazz les fait vibrer, et leur passion pour l'Afrique les dévore. Ils décident de travailler ensemble sur l'adaptation du célèbre livre d'Amadou Hampâté Bâ, *Amkoullel, l'enfant Peul*. L'histoire du continent noir, la rencontre avec

les « blancs-blancs » occuperont donc l'espace scénique, c'est décidé.

Pour Raphael Imbert, le saxophoniste et metteur en scène, la dimension humaniste est évidente. Jazz et Afrique sont bien entendu liés à jamais : « On n'oublie pas d'où vient la musique que l'on pratique aujourd'hui. La dimension spirituelle

de cette musique inspire de nombreux fantasmes, c'est vrai, mais elle existe vraiment ! »

Et Raphael Imbert sait de quoi il parle. Le musicien a eu l'honneur de rencontrer l'humaniste Théodore Monod, avant sa disparition. Un échange qui lui aura permis d'avancer. « Plus je connais l'histoire de

l'Afrique, de ses ancêtres, et donc de ma musique, et plus je suis en accord avec mes propres idées ».

Car à travers l'histoire de cet enfant peul issu d'une tribu africaine, c'est un univers de tolérance, de questionnement intérieur, d'islam généreux qui est décrit. « Parler de ces choses-là aujourd'hui a vraiment un sens », explique le saxophoniste marseillais. « Une classe de lycéens de la banlieue parisienne est venue ce soir. Ils se sont déplacés par curiosité, c'est ce qu'ils ont dit. On a parlé rap, et tous réalisent bien que le jazz est le point de départ, la base musicale. »

Ecoute et tolérance

Et pour arriver à ce résultat artistique, il a fallu s'écouter, entre artistes, pour commencer. Les comédiens lisent des textes, et racontent l'histoire... les instruments et les lumières chaudes font le reste. Notes de musique et paroles s'entremêlent pour donner à l'histoire tout son sens, et prendre le spectateur par la main. Chaque note de musique raconte elle aussi une partie de l'histoire. « Accorder nos voix avec les instruments ne s'est pas fait tout seul, tempère Isabelle, comédienne. Il a fallu de l'écoute et de la considération, qui ne sont pas celles qu'exige un concert normal. C'est un regard extérieur qui nous a fait évoluer vers cette réciprocité ».

Un savoureux mélange entre l'oral et l'écrit qui se termine sur ces quelques mots : « Si l'écriture est une chose, le savoir en est une autre ».

Carine May

CINÉMA ● *Jules Bigarnet, un gamin d'Auber et de Zingaro*

L'enfant de la balle

Avec sa bouille rigolote et son prénom à l'ancienne, Jules pourrait certainement jouer dans un remake de *La guerre des boutons*. Pour le moment, il est à l'affiche de *Malabar Princess*, un film où il partage la vedette avec Jacques Villeret.

L'histoire : Tom, 8 ans, vit chez son grand-père. Il n'a qu'une idée en tête : retrouver sa mère, disparue dans un glacier, cinq ans plus tôt. *Malabar Princess*, c'est le nom d'un avion qui s'est écrasé sur le Mont Blanc dans les années 50. Et le secret du film tourne autour de cette ancienne catastrophe...

Sous les apparences d'une comédie familiale, le film aborde avec intelligence le thème du deuil vécu par un enfant. C'est d'ailleurs la performance du jeune comédien qui a attiré l'œil des critiques ciné.

Acteur, Jules Angelo Bigarnet veut l'être depuis ses cinq ans. Il faut dire que c'est un enfant de la balle. Manuel, son papa, est acrobate à cheval chez Zingaro. Et Nathalie, sa maman, est comédienne et réalisatrice. La famille (avec Pauline la petite sœur) vit en roulotte au Fort d'Aubervilliers. Au milieu de la troupe et des chevaux de Bartabas. Scolarisé à Paul Langevin, Jules est un gar-

çon comme les autres... à part qu'il manque souvent le dernier trimestre pour partir en tournée avec ses parents et le cirque équestre !

« Le cinéma, c'est venu un peu par hasard », explique sa mère. A l'origine, un court-métrage qu'elle tourne pour le plaisir de mettre son petit monde en scène. Pour son fils, c'est le déclic. Qui se concrétisera par un premier vrai rôle dans le film d'Isabelle Nanty, *Le Bison*, et dans la foulée *Malabar Princess*. Suivront bientôt une fiction pour France 3 et un long-métrage avec Judith Godrèche. Des vedettes du grand écran qui ne l'impressionnent pas plus que ça. A Zingaro, dans sa vie de tous les jours, il côtoie des moines tibétains et des cavaliers des steppes, alors !

Bonne bouille mais pas grosse tête, Jules est très satisfait que ses copains d'école n'attachent pas d'importance à sa soudaine notoriété. « Ils préfèrent le foot », rigole-t-il. Son cinéma à lui, celui d'un gamin de 10 ans : *Le Boulet*, *Pirates et Caraïbes*, ou le dernier *Jackie Chan*. Le petit acteur est d'abord et avant tout un enfant, et c'est tant mieux !

Frédéric Medeiros

Scolarisé à Paul Langevin, Jules Angelo Bigarnet, dont les parents travaillent à Zingaro, est à l'affiche de *Malabar Princess* avec Jacques Villeret.



Festival Zebrock

En avant la musique !

Depuis plus de dix ans, Zebrock au Bahut joue sa partition dans les collèges et les lycées de la Seine-Saint-Denis. Cette initiation à la chanson française (de Barbara à Mickey 3 D), organisée par l'association Chroma avec le soutien du Conseil général, s'articule autour d'un travail à l'année dans les classes. Avec la présence d'un chanteur ou d'une formation invitée. Cette année, le groupe pop-rock Vendetta était à l'affiche. 1 650 élèves du département ont assisté à leur concert qui s'est



déroulé en mars à Aulnay-sous-Bois. Parmi l'assistance, une classe du collège Rosa Luxemburg et une autre du lycée Henri Wallon.

F. M.



ETHNOART & TEMPO SPECTACLE Présentent dans le cadre des RENCONTRES XÉNOPHILES DANSEURS, PHILOSOPHES MUSICIENS, SOCIOLOGUES ET ETHNOLOGUES VOUS PROPOSENT DE PARTAGER LEUR VISION DES BRÉSIL(S)

BRÉSIL(S)
DIMANCHE 25 AVRIL
2004 DE 14 H À 22 H
ESPACE RENAUDIE
30 RUE LOPEZ ET JULES MARTIN
INFO-RESA : 01 41 57 04 63

ethnoArt <http://www.ethnoart.org>

Vite dit

● GYMNASTIQUE

Record battu... au bowling

La sortie au bowling est devenue une tradition fort appréciée des adhérents de la section gymnastique sport et famille du Club municipal d'Aubervilliers. Samedi 6 mars, 79 personnes – dont une grande majorité de femmes – ont déboulé au bowling de La Chapelle où Olivier Noiret avait réservé la quasi totalité des pistes pour qu'elles puissent taquiner les quilles. Si personne n'a fait d'étincelles et casser la baraque, le retour à Aubervilliers a permis aux perdants de se consoler en dégustant les gâteaux préparés et offerts par les membres du bureau.

● BADMINTON

Tournoi départemental de jeunes

Le samedi 27 et dimanche 28 mars, la section badminton du Club municipal d'Aubervilliers a mis sur pied un tournoi départemental qui a réuni près de 120 jeunes sur le parquet du gymnase Guy Moquet. Cette compétition a permis aux joueurs du CMA de montrer toute leur valeur. Le benjamin, Julien Aouf, a remporté le simple homme, Guillaume Pichon est arrivé jusqu'en quart de finale et Wissen Carbos s'est vu stopper en 16^{es}. Chez les cadets, Jonathan Tillet s'est hissé jusqu'en demi-finale. Les clubs de Noisy-le-Grand, Aulnay-sous-Bois, Neuilly-sur-Marne, Gagny et Rosny-sous-Bois étaient représentés à ce tournoi au niveau très relevé. Fort bien organisé, ce week-end sportif doit aussi sa réussite à la mobilisation des bénévoles du club, notamment mesdames Pichon et Cardos qui ont vaillamment assuré la buvette. Coup de chapeau aux entraîneurs, Habib Hadjal et Jean Réa, qui ont vu leurs efforts récompensés.

● CENTRE NAUTIQUE

Horaires durant les vacances de Pâques

Du samedi 10 avril au dimanche 25 avril, les horaires de la piscine seront les suivants : lundi de 12 h à 17 h 45, mardi de 9 h 30 à 19 h 45, mercredi de 9 h 30 à 17 h 45, jeudi de 9 h 30 à 17 h 45, vendredi de 9 h 45 à 20 h 45, samedi de 8 h 30 à 17 h 45 et de 11 h 40 à 17 h 45. Pour le petit bain : dimanche de 8 h 30 à 12 h 45. Attention le petit bain sera fermé le lundi 19 avril pour travaux. Le grand bain sera fermé le jeudi 22 avril de 13 h 30 à 17 h 45 en raison d'une animation nautique.

Rappel : le slip et le bonnet de bain sont obligatoires pour accéder au bassin.

> 1 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.33.14.32

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ● Bilan annuel du club municipal d'Aubervilliers

Ils tiennent bon !

Depuis 1948, la Ville soutient l'existence du Club municipal d'Aubervilliers (CMA), une association qui tente de remédier à une injustice sociale qui veut que les enfants des familles modestes (58 %) pratiquent moins que leurs copains plus favorisés (83 %). Retour sur un bilan en demi-teinte.



Willy Vainqueur

Dans le contexte actuel où l'argent règne en maître sur le destin de nombreux sports, l'existence même d'une association comme le Club municipal d'Aubervilliers est un défi à cette logique mercantile. Pourtant, rien n'est définitivement acquis et, depuis plusieurs années, au fil des assemblées générales l'inquiétude grandit : le nombre des adhérents et des bénévoles diminue, mettant en péril la survie de cette formidable organisation humaine et sportive qu'est le CMA.

C'était l'un des soucis exprimés au

cours de l'assemblée générale qui s'est tenue le 8 mars dernier à l'espace Renaudie.

Une cinquantaine de délégués étaient venus écouter le bureau directeur présenter le bilan annuel de l'association qui affichait, au 31 août dernier, 4 352 adhérents. Bien qu'en légère diminution, cet effectif en fait le plus grand club de la ville et l'un des plus conséquents du département. Pour assurer la pratique des 36 disciplines proposées, le CMA a disposé en 2003 d'un budget de 647 722 € annuels, la subvention municipale étant de 563 284 €, celle

du conseil général de 59 200 € et la part du FNDS de 25 238 €.

De moins en moins de bénévoles. Du judo au hockey subaquatique, en passant par le yoga, le foot ou le canoë kayak, les besoins diffèrent, les subventions aussi. Chaque année, un groupe de travail se charge de répartir équitablement les sommes allouées par les partenaires. Tâche ô combien délicate et ingrate quand les subventions n'augmentent pas et qu'il est même confirmé que cette année elles soient amputées de 5 %. A cette difficulté est venue se greffer la disparition

progressive des bénévoles, remplacés au fil du temps par des entraîneurs – certes qualifiés et diplômés – mais aussi rémunérés.

Enfin, l'état des équipements dans lequel évolue gratuitement chaque section, grâce à une convention signée avec la municipalité, a largement été évoqué. Là encore, malgré les efforts de rénovation, le constat est mitigé. Si le foot se réjouit de la rénovation du stade Auguste Delaune qui possède maintenant un gazon synthétique, certains gymnases souffrent d'un déficit d'entretien. Parmi les causes, on trouve pêle mèle l'utilisation quasi permanente des lieux, l'ancienneté de la construction mais aussi l'absence de motivation de certains personnels et l'incivilité des utilisateurs.

Loin de vouloir polémiquer inutilement, les participants ont tenté de trouver des solutions pour améliorer le fonctionnement du club, sans avoir à augmenter les cotisations des adhérents. Et c'est bien là tout le mérite de ces bénévoles qui, après une journée de travail, ont, encore une fois, mis de côté leur vie de famille pour assurer la continuité de ce que nous ont légué les fondateurs du CMA : un formidable outil d'intégration sociale et un joli pied de nez aux statistiques.

Combien de personnes y pensent en déposant leurs enfants à la porte du gymnase Guy Moquet, de la salle de gymnastique, du dojo Michigami ou de la piscine ? A défaut de s'en préoccuper il serait pourtant bien utile que les parents se sentent davantage concernés par le fonctionnement de ce club, décidément pas comme les autres, où leurs enfants (1 309 de -16 ans) restent au cœur des objectifs.

Maria Domingues

GYMNASTIQUE ● Dix ans de présidence et il rempile

Merci Henri !

Ses deux filles, Nathalie et Sylvie étaient des gymnastes assidues du CMA. Au fil du temps elles y ont pris des fonctions d'encadrement. Alors « papa » a bien été obligé de « suivre ». Il y a dix ans « déjà ! »

Henri Lourenço a accepté de prendre la présidence de la section gymnastique du Club municipal d'Aubervilliers qui compte 210 adhérents. Alors, le 5 mars dernier, des adhérents ont eu l'idée de lui témoigner leur

gratitude en organisant une petite réception à laquelle étaient conviés le maire, Pascal Beaudet, son adjoint, Jean-Jacques Karman, et quelques partenaires de longue date.

Attiré sous un faux prétexte d'intrusion dans le gymnase Paul Bert, Henri a eu l'agréable surprise d'y être accueilli par une trentaine de personnes ravies de lui jouer ce bon tour. Toutes ont tenu à souligner la formidable énergie et la ténacité de ce président si efficace et indispensable que nul ne songerait à en changer !

Et c'est tant mieux, car les bénévoles et dirigeants motivés semblent être une espèce très recherchée. Pour toutes les heures qu'il ne compte pas, pour tous ces kilomètres parcourus, à ses frais, pour tous ces moments en famille qu'il sacrifie à la section, et pour tout ce que l'on ne voit pas... Merci Henri.

M. D.

Le 5 mars dernier, les adhérents du club lui ont témoigné leur gratitude en organisant une petite réception.



Willy Vainqueur

● Athlétisme

Les espoirs du CMA

Les sportifs de la section athlétisme du Club municipal d'Aubervilliers ont participé avec brio aux championnats de France FSGT de cross country, le dimanche 7 mars à Aulnay-sous-Bois. L'équipe féminine senior, composée de Khedoudja Zegagh, Bérénice Treflezc et Annabelle Perrot, s'est offert le titre de championne de France, tandis que les juniors Romain Benrouma, Alexandre Vieira et Franck Lelièvre se plaçaient 3^{es} par équipe. Côté filles, les juniors Tatiana et Jennifer Kalemba et Louise

Rondepierre montent aussi sur la 3^e marche du podium.

Si tous les participants n'ont pas fait de podium, leurs entraîneurs, Michel Button et Bruno Faria, tiennent à souligner les performances des minimes Loïc Breuvar, Julien Briquet, Jimmy Evrin, Kevin Bursuk et les performances des jumelles, Nadia et Camilia Akroune, qui terminent respectivement 10^e et 4^e. Pour une première participation, c'est fort bien couru. Bravo à tous ces jeunes athlètes du CMA.

M. D.



D.R.

CYCLISME ● L'équipe professionnelle Auber 93

C'est reparti pour Auber 93

Après une année très difficile marquée par leur relégation au sein de l'élite et le départ de leur principal sponsor, l'équipe cycliste Auber 93 est repartie à l'assaut des routes de France. Avec un gros cœur et des premiers résultats encourageants.



PQR. Ouest-France - Stéphane Geutroil

Le 22 mars, Yannick Talabardon gagne une étape du Tour de Normandie et redonne de l'espoir aux P'tits Gars d'Auber.

Et si c'était le déclic ? En remportant une étape du Tour de Normandie il y a dix jours, Yannick Talabardon vient de redonner de l'espoir aux supporters des P'tits Gars d'Auber. D'autant plus que c'est toute l'équipe qui est à créditer d'une excellente prestation sur cette épreuve cotée (6^e et 8^e places au classement général pour Talabardon et Auger, 3^e place par équipe). Une vraie bouffée d'oxygène en ce début de saison après une année 2003 passée en apnée.

Suite au retrait de leur principal partenaire, BigMat, et la baisse de près de 40 % de l'aide financière que leur apportait la Ville, les dirigeants du CMA Cyclisme ont dû revoir les effectifs et tempérer les ambitions. « Mais nous restons professionnels,

rappelle Stéphane Javalet, directeur sportif et directeur général. Même si nos coureurs sont redevenus les smicards du peloton, il faudra compter sur eux tout au long de la saison. Nous sommes retournés au niveau de 1994, lorsque nous avons débuté l'aventure professionnelle sauf, qu'en 2004, nous avons l'expérience en plus... », prévient celui qui a toujours cru et croit encore « aux P'tits Gars d'Auber ».

L'attachement à un club formateur Soutenu par le Conseil général, l'équipe s'appuie sur quelques figures dont leur capitaine de route, Ludovic Auger, alias « Ludo ». A lui seul, il

incarne l'esprit et la politique de formation pratiqués au sein du club depuis son conventionnement avec le Conseil général. « Cela fait onze ans que Ludo roule avec et pour Aubervilliers, explique Stéphane Javalet. Il ne nous a jamais lâchés et son mental rejaillit sur tout le groupe. »

Autour de lui, des jeunes « anciens » comme Loïc Lamouller, champion de France espoir en son temps, également formé et resté au club, Yannick Talabardon ou encore Niels Brouzes de retour après une période difficile. Puis du sang neuf avec le Suédois John Nisson ou encore Lénéaïc Olivier qui ont tous deux réalisé un superbe grand prix de Lille le 7 mars dernier,

où ils se sont classés, respectivement, 5^e et 4^e.

Réunis le mois dernier à l'espace Rencontres pour la présentation officielle de l'équipe version 2004, coureurs et dirigeants ont affiché une farouche volonté de refaire parler d'eux sur les routes de France. Certes la perspective du Tour de France n'est plus d'actualité, mais leur passion reste intacte et l'affection de leurs supporters également.

Ils étaient d'ailleurs là, ce jeudi 4 mars, tout comme le maire, Pascal Beaudet, qui avait tenu à être présent pour les encourager sous leurs nouvelles couleurs.

Maria Domingues

● Natation

Première rencontre interclubs

Réunir des nageurs de six villes pour une compétition amicale et sans autre enjeu que le plaisir de nager et de se rencontrer, c'est le pari tenu et réussi par la section natation du CMA. Lundi 22 mars, nageuses et nageurs, compétiteurs ou pas, se sont jetés dans le grand bain et se sont défiés en toute amitié mais avec conviction. « Cela faisait près d'un mois qu'on s'entraînait comme des dingues », assure une nageuse de la section loisirs. Même les entraîneurs s'étaient pris au jeu,

soucieux de ne pas perdre la face, même « pour rire ». Enfin, séduite par ce type d'initiative mise en place par les très méritants bénévoles et dirigeants du club, la Fédération française de natation leur a octroyé une modeste subvention qui leur a permis de financer et d'organiser une collation à l'issue de la soirée. Le bilan largement positif de cette première du genre encouragera certainement les adhérents à prêter main forte aux dirigeants de leur section pour renouveler l'expérience. M. D.

Des nageurs de six villes se sont rencontrés pour une « compétition » amicale.



Jacky Guillaume

DANSE ● Quatre soirs pour s'initier

Stage de danse orientale

Danser procure un plaisir intense qui vous permet de faire le vide total pendant toute la durée du cours », assure Farida, danseuse orientale et animatrice du prochain stage proposé par l'association Indans'cité.

Du mardi 13 au vendredi 16 avril, Farida s'engage à initier toutes celles que la musique orientale envoûte et qui voudraient bien apprendre à se mouvoir élégamment sur ses rythmes. Elève depuis 8 ans du célèbre Zaza, un professeur de danse égyptien, Farida a parfaitement assimilé sa « fabuleuse technique ».

Une danse qui fait aimer son corps

Passionnée, elle prend un plaisir réel à transmettre cet héritage « parce que la danse orientale vous fait aimer votre corps ». Afin d'évoluer dans ce stage dans les meilleures conditions, Farida demande à ses futures élèves d'apporter un caleçon, un haut léger - type brassière - et un long foulard ou un châle suffisamment grand pour entourer les hanches.

« On apprend à danser sur tous les instruments, la flûte, les violons, les percussions... Une fois que l'on maîtrise la musique et les gestes, on passe d'un instrument à l'autre avec

volupté », assure cette jeune Pantinoise, conseillère juridique dans un tribunal de commerce. « Je n'ai pas un métier toujours très gai, la danse c'est mon exutoire, la joie de vivre, l'oubli total de tout ce qui ne va pas... »

Pour ne pas effrayer les plus timides, Farida promet d'« attaquer doucement » s'il le faut. « Je m'adapte aux filles, je prends le temps de les connaître, si nécessaire je ferai deux groupes ».

Après le succès du modern jazz, de la salsa et du rock, Indans'cité conti-

Vite dit

● DERNIÈRE MINUTE

Wassila Redouane Saïd-Guerni sélectionnée pour les JO d'Athènes



« Elle revient de loin ! », reconnaît son maître d'armes, Olivier Belnoue. Après avoir raté sa prestation en Chine, Wassila Redouane Saïd-Guerni, l'escrimeuse du club d'Aubervilliers, s'est vengée au Japon où elle a fini 18^e, grappillant ainsi trois points essentiels. Elle est qualifiée aux prochains jeux Olympiques d'Athènes où elle représente l'Algérie.

● PRINTEMPS TONUS

Sports à la carte pour les 10-17 ans



Du mardi 13 au vendredi 23 avril, plus de 15 activités sportives différentes seront proposées aux jeunes de la ville, âgés de 10 à 17 ans. Golf, rafting, escalade, bowling, VTT, patinoire et quelques nouveautés comme la danse hip-hop seront au programme de cette nouvelle édition de Printemps Tonus. La carte Tonus, obligatoire, reste valable pour s'inscrire à Eté Tonus. Elle permet de bénéficier de tarifs réduits à la piscine. La carte forfait de 7 € donne accès à 10 € d'activités. Les inscriptions débuteront le 8 avril de 16 h à 18 h. Pendant Tonus, dès le mardi 13 avril de 9 h à 12 h et tous les jours de 9 h à 12 h et de 17 h à 18 h.

> Service des Sports

Tél. : 01.43.52.22.42 (avant Tonus) ou 01.48.34.22.71 (pendant Tonus).

> Stade André Karman

19, rue Firmin Gémier.

nue d'explorer les différents styles de danse pour le plus grand plaisir des Albertvillariens.

M. D.

● STAGE DE DANSE ORIENTALE

Du 13 au 16 avril 2004

De 19 h 30 à 21 h

> Indans'cité

41 bis bd Anatole France.

A partir de 16 ans.

Tarif : 20 €

Renseignements et inscriptions

au 01.48.36.45.90.



VACANCES ● Des centres pour personnes handicapées

Des séjours adaptés

Pour les vacances d'été comme pour celles d'hiver, une association d'Aubervilliers organise différents séjours destinés à encadrer des groupes de personnes déficientes intellectuelles. Du Var à la Bretagne, tout le monde semble y trouver son compte. En un an, l'association a mis en place près de 14 séjours.



D. R.

De la Bretagne à Marseille, des personnes de toutes les régions de France font appel à Vacancia.

La formule plaît, c'est un fait. L'association Vacancia séjours adaptés existe seulement depuis un an. Elle propose aujourd'hui près de 14 séjours. Pour le moment, le public pris en charge est assez précis. Il s'agit de personnes déficientes intellectuelles pourvues d'une assez bonne autonomie. Les éventuels troubles du comportement ne doivent pas être trop importants. A ce titre, les fauteuils et autres appareillages ne sont pas acceptés pour le moment, les structures n'étant pas adaptées.

Autre condition : seules les personnes majeures sont acceptées. De

18 à 60 ans et plus, la formule attire des vacanciers de tous âges. Les couples sont aussi les bienvenus. Et de régions bien différentes.

Les destinations sont elles aussi variées : des chalets sont proposés pour les sports d'hiver à la Plagne, mais aussi à Morzine. Et les amoureux de la mer et de la campagne ne seront pas en reste. Au programme, Boulogne-sur-Mer, Agde, Marseille, et un détour en Dordogne. Paris, Bordeaux et Lyon font aussi partie de la liste. Les pensionnaires sont au nombre maximum de 24 par séjour.

A chaque fois, des visites sont au

programme. Les soirées sont consacrées à des jeux, des fêtes ou des ateliers de détente.

Les tarifs comprennent toute la prise en charge, de la pension complète à l'hébergement, en passant par un encadrement et un accompagnement expérimentés. Il s'agit souvent de gîtes, d'auberges de jeunesse, parfois de mobil home de campings ou encore de foyers de jeunes travailleurs. Sont aussi pris en charge les transports et les loisirs, ainsi que l'assurance responsabilité et rapatriement. Pour un séjour de trois semaines, compter environ 1 300 €. Une semaine à

Marseille sera facturée 699 €...

Il faut savoir que des aides existent, notamment du côté de la DDASS. Pour plus de précisions, s'adresser aux organismes spécialisés.

Pour cet été, le mois d'août n'est pas encore complet, mais il est conseillé de réserver dès maintenant.

Carine May

● VACANCIA SÉJOURS ADAPTÉS
85 rue Henri Barbusse.
vacanciaparis@hotmail.com
Tél. : 01.43.52.91.34

UNE ASSOCIATION
D'ÉTUDIANTS



L'idée d'une telle démarche est venue d'un jeune d'Aubervilliers, Hassen Mouhoubi. Après le lycée, ce jeune homme finance ses études de droit et d'économie en travaillant dans l'animation. Et le hasard l'orienta vers des colonies spécialisées, destinées à des personnes handicapées. Un vrai coup de foudre. « Ça m'a touché, vraiment. Quand je vois la joie qu'on peut leur procurer pendant ces vacances, c'est un vrai plaisir pour nous aussi. Ça m'a donné envie d'organiser moi-même des séjours, de tout faire pour qu'ils aient eux aussi leur bol d'air »...

A 28 ans, l'an dernier, Hassen se lance, épaulés par quatre amis... Ils créent Vacancia, association de loi 1901, à but non lucratif. Tous les responsables sont bénévoles. Et pour l'instant, ils se débrouillent du mieux qu'ils peuvent. Le bureau est installé dans un local situé chez Hassen. Une seule pièce, un téléphone, on est à l'étroit, mais rien ne les arrête. « C'est vrai qu'on aurait aimé être aidés financièrement, ça a été un peu dur pour lancer la machine. On a démarré avec nos propres deniers. Maintenant ça va mieux, mais on aimerait avoir de vrais locaux sur Aubervilliers. »

Carine May

Cinéma

● LE STUDIO

2, rue Edouard Poisson
Horaires au 01.48.33.46.46

● Semaine du 7 au 13 avril

Feux rouges
De Cédric Khan
France - 2004 - couleur - 1 h 45
Avec Jean-Pierre Darroussin, Carole Bouquet, Vincent Deniard, Charline Paul.

La vie comme elle va
De Jean-Henri Meunier
France - 2003 - couleur - 1 h 37 - doc.
Vendredi 9 à 20 h 30, samedi 10 à 14 h 30 et 18 h 30, mardi 13 à 20 h 30.

● Semaine du 14 au 20 avril

Triple agent
De Eric Rohmer
France - 2003 - couleur - 1 h 55
Avec Serge Renko, Katerine Didaskalou, Amanda Langlet, Emmanuel Salinger.

Company
De Robert Altman
USA - 2002 - couleur - 1 h 50 - VO
Avec Neve Campbell, Malcolm Mc Dowell, James Franco.

● Semaine du 21 au 27 avril

Viva Laldjérie
De Nadir Moknèche
Algérie/Belgique/France - 2003 - couleur - 1 h 53
Avec Lubna Azabal, Biyouna, Nadia Kaci, Jalil Naceri, Lounès Tazairt.
Débat avec Lounès Tazairt le dimanche 25 à 17 h 30.

Deux frères
De Jean Jacques Annaud
USA/France - 2004 - couleur - 1 h 49
Avec de vrais tigres, Guy Pearce, Jean-Claude Dreyfus, Philippine Leroy-Beaulieu. Visible à partir de 7 ans
Tarif Petit Studio

● Semaine du 28 avril au 4 mai

Printemps, été, automne, hiver... et printemps
De Kim Ki-Duk
Corée du Sud - 2003 - couleur - 1 h 43 - VO
Avec Oh Young-su, Kim Ki-Duk, Kim Young-min, Seo Jae-Kyong, Ha Yeo-Jin.
Prix du Public San Sebastian 2003.
Quatre Prix Locarno 2003.

Osama
De Sedigh Barmak
Afghanistan/Japon - 2003 - 1 h 22 - VO
Avec Marina Golbahari, Khawaja Nader, Arif Herati, Zubaida Sahar, Hamida Refar.
Tarif Petit Studio. Visible dès 9 ans
Prix : Golden Globe 2004. Meilleur film étranger. Caméra d'or. Mention spéciale Cannes 2003. Prix du Jury Cannes Junior. Prix Art et essai/Cicae. Prix Unesco. Federico Fellini.

Nuit
Sens dessus, dessous
Erotisme et cruauté
Samedi 1^{er} mai de 20 h à 7 h du matin
Avec courts métrages (dont *Polissons et galipettes*) et quatre longs, dont *L'empire des sens*, *Les conspirateurs du plaisir*...
Tarif unique : 15 € Petit déjeuner et aphrodisiaques compris. Réservation obligatoire.

● PETIT STUDIO

● Semaine du 7 au 13 mars
Les tontons flingueurs
De Georges Lautner
France - 1963 - NB - 1 h 45
A partir de 7 ans

● Semaine du 14 au 20 avril
L'étalon noir
De Carroll Ballard
USA - 1979 - couleur - version française
A partir de 7 ans
Avec Kelly Reno, Mickey Rooney, Terri Garr.

Association Seniors d'Aubervilliers

Programme des activités de l'association

15 bis, av. de la République. Tél. : 01.48.33.48.13. e-mail : seniors-aubervilliers@wanadoo.fr

Ouvert au public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois)

Pour vous permettre de mieux évaluer les difficultés et la fatigue des sorties proposées, nous avons élaboré, par pictogramme, une classification des niveaux de difficulté :

- facile
- quelques difficultés
- difficile

● SORTIE DU MOIS D'AVRIL

Judi 8 avril

La maison d'Elsa Triolet et Aragon

Saint-Arnoult-en-Yvelines ●●●

Visite du Moulin, déjeuner puis visite guidée du château de Breteuil entièrement restauré où 40 personnalités de cire vous attendent.

Prix : 42,50 €
Départ : Assos., 8 h 45 ; club Finck, 9 h ; club Allende, 9 h 15.
Renseignements à l'Assos.

● SORTIES DU MOIS DE MAI

Judi 13 mai

Châteaux forts en Puisaye ●●●

Visite guidée du château de Ratilly. Déjeuner puis après-midi consacrée à la découverte du chantier médiéval de Guédelon.

Prix : 42 €
Départ : 7 h 30 de l'Assos.
Renseignements à l'Assos.

Judi 27 mai

La vallée du Loir ●●●

Visite guidée de la ville de Vendôme. Déjeuner puis visite guidée du site de Troo. Dégustation et goûter à la Maison des vins et du terroir.

Prix : 55 €
Départ : 7 h 30 de l'Assos.
Inscriptions à l'Assos.
les mercredi 7 et jeudi 8 avril.

● SORTIE DU MOIS JUIN

Judi 3 juin

La Thiérache à la pêche ●●

Les pêcheurs se retrouveront autour des cinq étangs du site. Les non-pêcheurs visiteront les alentours. Déjeuner commun.

Prix : 41 € pour les pêcheurs
29 € pour les non-pêcheurs
Départ : Assos., 7 h 15 ; club Finck, 7 h 30 ; club Allende, 7 h 45

Inscriptions dans les clubs
les lundi 26 et mardi 27 avril.

● ANIMATION

Vendredi 30 avril

Journée andalouse au club Finck

Déjeuner, diaporama, goûter.

Tarif : 5 € + ticket repas

Inscriptions au club jusqu'au 23 avril.

● ELECTIONS

Mardi 4 mai, de 10 h à 15 h
Election, dans les trois clubs et à l'Association, pour le renouvellement des représentants des adhérents au sein du conseil d'administration.

● VOYAGES

Arêches-Beaufort
Fête de la transhumance
Du 10 au 13 octobre,
pension complète (boisson incluse)
Tarif : 313 €

Inscriptions dès le 5 mai.
Louisiane
Du 1^{er} au 10 novembre, pension complète (boisson non incluse)
Tarif : 1 570 €
Renseignements à l'Assos.

● LES CLUBS

Club S. Allende
25-27 rue des Cités.
Tél. : 01.48.34.82.73
Club A. Croizat
166 av. Victor Hugo.
Tél. : 01.48.34.89.79
Club E. Finck
7 allée Henri Matisse.
Tél. : 01.48.34.49.38
Ouverts du lundi au vendredi de 10 h 15 à 17 h 15.



NOOS EST DANS VOTRE VILLE !

Profitez du câble numérique !

**NOOSTV : 3 bouquets à 11€/mois et toutes les options offertes pendant 4 mois*
la location du décodeur est offerte pendant 1 an**



NOOSNET : 4 forfaits internet haut débit illimité à partir de 19,90€/mois**

**Installation à domicile offerte et service après-vente gratuit
10€/mois** de réduction pour NOOSNET+ NOOSTV**

* Offre et tarifs TTC valables jusqu'au 31/05/04 pour toute souscription d'un bouquet noostv (découverte, magic ou infinity) ; le décodeur est mis à disposition pendant le mois de l'installation + 11 mois sur certaines zones NOOS. ** Offre et tarifs TTC valables jusqu'au 31/05/04 pour toute souscription à noosnet 160k + noostv sur certaines zones NOOS. Voir conditions détaillées en boutiques, au 0 826 20 2000 (0,149/min) ou sur noos.fr

il y a quelque chose



de magique entre nous

Utile

Numéros utiles

Pompiers : 18 Police : 17 Samu : 15
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG-GDF : 0810.333.093
Urgences eau : 0811.900.900
Accueil des sans abri : 115
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute :
0800.202.223
Centre d'accueil sur les mouve-
ments sectaires : 01.44.92.30.14

● PHARMACIES

Dimanche 4 avril, Heap, 67 av. P.-V.
Couturier à La Courneuve ;
Vuong Huu Le, 112 av. de la République.
Dimanche 11 avril, Macaron et Mafranc,
66 av. de la République à La Courneuve ;
Meyer, 118 av. V.Hugo.
Lundi 12, Jaoui, 99 rue St Denis ;
Sdika, 81 bd E. Vaillant à Pantin.
Dimanche 18, Hong Tuan Ha,
1 place P. Verlaine à La Courneuve ;
Vidal Duvernet, 146 av. J. Jaurès à Pantin.
Dimanche 25, Foudoussia,
56 rue G. Lamy ; Lambez-Azoulay,
1 av. de la République.
Samedi 1^{er} mai, Ngo, 52 rue Heurtault ;
Vally, 35 rue Maurice Lachâtre
à La Courneuve.
Dimanche 2 mai, Aadri, 1 place G. Braque
à La Courneuve ;
Sultan, 193 av. J. Jaurès.

Initiative

● COMMERÇANTS NON SÉDENTAIRES

Les commerçants fêtent Pâques
Dimanche 11 avril, des milliers d'œufs
en chocolat seront offerts par les
commerçants sur le marché des
Quatre-Chemins, rue Ernest Prévost.

Services

● NOUVEAU COMMERÇANT Fleuriste



Catherine Hayet a ouvert L'atelier des
Elfes.

> 193 avenue Jean Jaurès.
Tél. : 01.41.57.04.34
Du mardi au jeudi de 10 h à 19 h 30,
les vendredi et samedi jusqu'à 20 h,
le dimanche matin jusqu'à 12 h 30.

● PACT ARIM

Nouveau n° de téléphone
L'antenne de l'OPAH (Opération
programmée de l'amélioration de l'habi-
tat) a changé de numéro de téléphone.
Vous la joindrez désormais au
01.48.39.50.45.

> Antenne OPAH/Pact Arim
9 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.43.01.09.66

Elections

● ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES ALGÉRIENNES

Elles ont lieu jusqu'au jeudi 8 avril au
consulat d'Algérie,
17 rue Hector Berlioz à Bobigny.
Tél. : 01.41.50.58.58

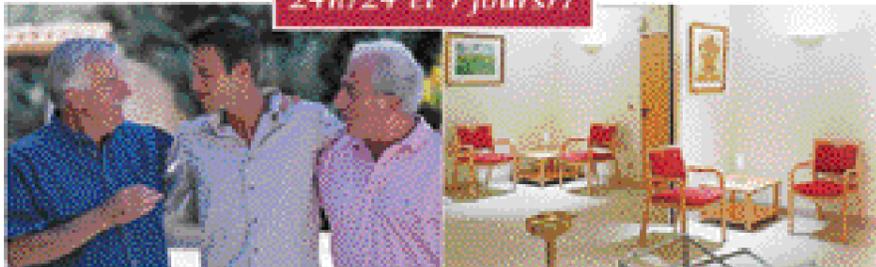
Seniors

● NOCES D'OR, DE DIAMANT,
DE PLATINE
Elles se dérouleront le samedi 15 mai.
Les couples qui comptent cette année
50, 60 voire 70 ans de mariage peuvent
s'inscrire munis du livret de famille et
d'une attestation de domicile (facture
EDF, téléphone...) au
> centre communal d'action sociale
6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00

Le funérarium

Prévu pour faire face aux attentes des familles.

24h/24 et 7 jours/7



Non salons, modulables en taille, peuvent accueillir jusqu'à une trentaine de personnes afin d'organiser des cérémonies civiles et philosophiques. Cade repas et café/thé.

Les Pompes Funèbres Santilly, Le Choix Funéraire mettent à la disposition des familles un lieu d'hébergement
et de recueillement où tout a été prévu pour accueillir les défunts dans des conditions humaines,
dignes et respectueuses à la fois en terme de confort et de qualité sanitaire.

N'hésitez pas à nous appeler

48, rue du Pont Blanc
Tél. 01 43 52 01 47



12, av. de la République
Tél. 01 43 52 12 10

Marbrerie Pompes Funèbres Santilly à Aubervilliers

**L'arche de
Pâques**
et tous ses petits
habitants
vous attendent chez
DE NEUVILLE
2 rue Charron 01 48 33 16 70

**GARAGE
JEAN JAURÈS**
DÉPANNAGE REMORQUAGE
Agrée Préfecture

NUIT
ET JOUR
TOUTES DISTANCES

Tél. jour : 01 48 33 59 71
Tél. nuit : 01 48 33 05 81
Fax : 01 48 34 21 02

174, av. Jean Jaurès, 93300 Aubervilliers

Petites annonces

RAPPEL AUX ANNONCEURS

La rédaction d'Aubermensuel attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler " au noir ". Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

LOGEMENTS

Achats
Cherche de particulier à particulier pavillon sur Aubervilliers avec ou sans travaux, accepte toutes propositions.
Tél. : 01.48.33.04.65 à partir de 18 h

Location
Loue à St Cyprien Plage, à 20 km au sud de Perpignan, maison 2 pièces mezzanine pour 4 personnes, 300 m de la plage, TV, lave-linge, frigo-congélateur, parking privé et fermé avec télécommande à l'entrée. Juin, juillet, août. Tél. : 06.03.31.05.20

DIVERS
A louer cave de 10 m² environ, proche mairie, 80 €/mois pour entreposer des affaires uniquement. Tél. : 06.79.28.03.86 (11 h-13 h)

Vends imprimante Mac bon état, 120 €. Tél. : 06.15.92.37.59

Vends 1 ballon d'eau, à gaz, de 300 litres, de marque ELM Leblanc, sous emballage, valeur 680 €, vendu 130 € ; 1 blouson cuir noir, femme, T. 38, 75 € ; 1 parka femme, T. 40, 40 € ; 1 tailleur La City, vert, T. 38, 20 € ; 1 lot vêtements fille (0 à 2 ans), 75 € ; 1 lot jouets + camion, 20 € ; 1 veille bébé BHV, 30 € ; 1 thermos Rémond : 10 € ; 1 poussette 2 positions Babibéal, 20 € ; 1 siège auto (0 à 13 kg) ; 1 baignoire + chaise bébé, 15 € ; 1 lot chaussures fille (T. 18 à 20), 20 €. Tél. : 01.49.17.11.81

Recherche jeune fille motivée étudiante, comédienne, milieu mode... pour job pendant le Festival de Cannes, 14 jours environ, avec films à voir.
Tél. : 01.48.33.31.08 (10 h 30-11 h 30)

Vends congélateur 5 étagères, l. 58 cm, P. 60 cm, h. 159 cm, 70 € ; canapé clic-clac, L. 185 cm, 130 €. Tél. : 01.48.11.91.47

Vends lit 2 personnes 1,60 m x 2 m, sommier à lattes entouré tissu, tête déhoussable tissu 4 coussins, 350 € ; 2 chevets 3 hauteurs, 70 € ; 2 lampes halogènes, 20 € ; meuble séjour Roset élément 2 portes, emplacement TV plateau pivotant, écritoire, tablettes, 1 porte, 3 tiroirs, bar roulant, rangement Hi-Fi, cassettes-audio-disques plateaux coulissants, valeur 13 000 F, vendu 750 € ; radiateur électrique Acova 2,10, 90 € ; piano droit Holstein 110, 3 pédales, 1 sourdine vernis noir, valeur 13 000 F, vendu 1 200 € ; siège offert, grand cadre s/verre, 30 € ; vase, 15 €. Tél. : 01.48.33.25.49

Recherche remorque petit volume d'occasion pour tractage par Renault Clio.
Tél. : 01.48.34.03.28

En pavillon, garde animaux domestiques pendant votre absence (week-ends et congés). Tél. : 01.48.35.45.90

Attention ! Les lecteurs qui souhaitent faire paraître une petite annonce dans le prochain numéro d'Aubermensuel doivent impérativement l'envoyer avant le 22 du mois en cours. Libeller les prix en euros.

La Compagnie pour l'Artisanat des Menteurs et le service de la vie associative d'Aubervilliers vous invitent
Mercredi 14 avril à 20 h 30

au bar
La troisième mi-temps

113, rue Henri Barbusse (face à la Documentation française)



UN CARBARET POUR S'ENTENDRE

Théâtre et discussions
Thème : le langage

entré libre

Renseignements : 01.49.37.22.15

- Superettes
- Boucherie
- Charcuterie
- Boulangeries
- Marché du Montfort
- Salon de coiffure
- Des services pour la maison et la voiture
- Cafés - Bars
- Restaurants

AUBERVILLIERS
rue
Hélène Cochenec
morte en déportation

Rue Hélène Cochenec : une rue commerçante

Le printemps : penser à fleurir mon balcon !!!

"TENDANCES" jusqu'au bout des feuilles

113, rue Hélène Cochenec, 93300 Aubervilliers
Tél. : 01 43 52 71 13

INTERFLORA
Commandez par téléphone et par internet

AMBULANCES DU NORD
PARIS / PROVINCE / ÉTRANGER

7/7 JOURS 24/24 HEURES

LOCATION ET VENTE DE MATÉRIEL MÉDICAL

121, rue Hélène Cochenec, 93300 AUBERVILLIERS
☎ 01 48 11 61 32 - Fax 01 48 11 61 33

La Gaine
MAISON LO DUCA
LINGERIE • PRÊT-À-PORTER GRANDES MARQUES
116, rue H. Cochenec - 01 48 33 18 30

NOS COLLECTIONS printemps-été !
Toutes tailles Femme (même les grandes)

CHRISTIAN MARIE
CHRISTIAN MICHEL
CLAUDE HAVRAY
WEINBERG
BREL
LOU
GERBE
GELCO
BARBARA
RÉGENCE
CHANTELE
EMPREINTE
COUTUREINE

PEINTURE COULEURS DECORATION

GROSSISTE :
peintures
revêtements
sols et murs
outillages

Prisma
MAGASIN CONSEIL

DISTRIBUTEUR SIKKENS TRIMETAL

Accueil professionnels et particuliers
26, boulevard Anatole France, Aubervilliers
Tél. 01 49 37 11 41 - Fax 01 49 37 14 49

Afin de vous permettre de partir en toute quiétude, **GENERALI** a créé **Obsèques Roc-Eclerc** : il répond à tous ceux qui souhaitent éviter à leurs familles les nombreux soucis financiers liés à un décès. Tout en s'assurant de la qualité du service au travers d'une vraie proximité avec les familles.

ROC-ECLERC
POMPES FUNEBRES EUROPEENNES

POMPES FUNEBRES MARBRERIE
INCINERATIONS - CONTRATS OBSEQUES
CAVEAUX - FLEURS - ARTICLES FUNERAIRES

Nous pouvons effectuer les transferts de corps à TOUS les funérariums de la Région Parisienne.
Nos devis sont gratuits, même à domicile.
Pour une étude personnalisée de votre situation, contactez votre conseiller funéraire.
Intervention immédiate sur simple appel.
Permanence assurée 7 jours/7 et 24h/24.

ROC'ECLERC
19, bd Anatole France
93300 Aubervilliers

Tél. 01 48 34 87 73